

**CULTURE E FEDE – CULTURES AND FAITH  
CULTURES ET FOI – CULTURAS Y FE**

**VOL. IX – N° 3 – 2001**

**SUMMARIUM**

**DOCUMENTA**

- JEAN-PAUL II – JOHN PAUL II – GIOVANNI PAOLO II – JUAN PABLO II . . . 177  
COMUNICATO CONGIUNTO DEL COMITATO  
DI COORDINAZIONE ISLAMICO-CATTOLICO . . . . . 183  
RESOLUTION OF THE *EUROPEAN ORGAN SYMPOSIUM 2001* . . . . . 184

**CURIA ROMANA**

- Nominations au Conseil Pontifical de la Culture* . . . . . 186

**STUDIA**

- Cardinal Paul POUPARD, *Art sacré et Christianisme*. . . . . 187

**SYMPOSIA**

- ENCUENTRO DE MIEMBROS Y CONSULTORES DEL CONSEJO  
PONTIFICO DE LA CULTURA Y DES PRESIDENTES DE LOS  
COMISIONES CULTURALES DE LOS CONFERENCIAS EPISCO-  
PALES DEL CONTINENTE AMERICANO. . . . . 196

**MISCELLANEA**

- La Comisión Episcopal de Fe y Cultura*  
de la Conferencia Episcopal Argentina . . . . . 204  
*Comunicare il Vangelo in un mondo che cambia*  
Orientamenti pastorali della Conferenza Episcopale Italiana . . . 211  
*Orientaciones pastorales 2001-2006*  
de la Conferencia Episcopal del Uruguay . . . . . 214

**PONTIFICIAE ACADEMIAE** . . . . . 217

**NOTITIAE** . . . . . 228

**LIBRI** . . . . . 248

**SYNTHESIS** . . . . . 253



# DOCUMENTA

---

JEAN-PAUL II

JOHN PAUL II

GIOVANNI PAOLO II

JUAN PABLO II

## Preaching the Gospel in a globalized world

“Giving thanks to the Father who has qualified us to share in the inheritance of the saints in light” (*Col 1:12*), I greet you and the Order of Preachers on the occasion of the Elective General Chapter beginning in Rhode Island on 10 July 2001. [...]

In your Chapter, you will reflect upon the intimately related themes “Preaching the Gospel in a globalized world” and “The renewal of the contemplative life”. The history of your Order indicates that the Gospel will be preached in fresh and effective ways in a fast-changing world only if Christians follow the path of contemplation which leads to a deeper relationship with Christ, “known through his manifold presence in the Church and in the world, and confessed as the meaning of history and the light of life’s journey” (*Novo Millennio Ineunte*, 15).

It is clear that the ancient afflictions of the human soul and the great untruths never die but lie hidden for a time, to reappear later in other forms. That is why there is always need for a new evangelization of the kind to which the Holy Spirit is now summoning the whole Church. We live in a time marked in its own way by a denial of the Incarnation. For the first time since Christ’s birth two thousand years ago, it is as if he no longer had a place in an ever more secularized world. Not that he is always denied explicitly: indeed many claim to admire Jesus and to value elements of his teaching. Yet he remains distant: he is not truly known, loved and obeyed, but consigned to a distant past or a distant heaven.

Ours is an age which denies the Incarnation in a multitude of practical ways, and the consequences of this denial are clear and disturbing. In the first place, the individual’s relationship with God is seen as purely personal and private, so that God is removed from the processes that govern social, political and economic activity. This leads in turn to a greatly diminished

sense of human possibility, since it is Christ alone who fully reveals the magnificent possibilities of human life, who truly “reveals man to himself” (*Gaudium et Spes*, 22). When Christ is excluded or denied, our vision of human purpose dwindles; and as we anticipate and aim for less, hope gives way to despair, joy to depression. There also appears a profound distrust of reason and of the human capacity to grasp the truth; indeed the very concept of truth is cast into doubt. To their mutual impoverishment, faith and reason part company, degenerating into fideism on the one hand and rationalism on the other (cf. *Fides et Ratio*, 48). [...]

The needs of the new evangelization are great; and it is certain that your Order, with its many vocations and outstanding heritage, must play a vital part in the Church’s mission to overturn the old untruths and proclaim the message of Christ effectively at the dawn of the new millennium.

*Letter to the Very Reverend Timothy Radcliffe, Master General of the Order of Preachers, 28-06-2001.*

## **Bibbia e cultura**

Fin dalla prima antichità cristiana la Bibbia fu il libro che plasmò non poche culture, e per tradurlo si crearono talvolta gli alfabeti nazionali.

Di ciò era ben consapevole la Chiesa ortodossa nei Principati romeni, quando provvide alle prime traduzioni della Bibbia in lingua nazionale in modo da renderla più accessibile ai fedeli. Nella seconda metà del secolo XVIII venne esaurita la prima edizione completa romena della Sacra Scrittura, conosciuta come “*Biblia de la București*” (1688). Nella lingua nazionale si erano verificate nel frattempo notevoli trasformazioni. Si rese allora necessaria una nuova edizione; lavoro che fu compiuto con competenza e zelo da un grande monaco erudito, Samuil Micu, della “*Școala Ardeleană*”. L’edizione prese nome dalla città di Blaj, dove essa venne stampata nell’anno 1795 dal vescovo Ioan Bob.

Questa nuova traduzione venne adoperata non soltanto dalla Chiesa greco-cattolica della Transilvania, ma anche dalla Chiesa ortodossa, servendo così a tutti i Romeni per la diffusione della fede in Cristo. E così nella Liturgia continuarono a risuonare gli stessi testi, sviluppando ulteriormente il comune linguaggio teologico.

Inoltre, data la grande qualità letteraria dell’opera, essa ebbe un notevole impatto culturale sull’intera Nazione, come successe per esempio in

Polonia, grazie alla traduzione della Bibbia fatta per opera del gesuita P. Jakub Wujek.

Considerando l'importanza della *"Biblia de la Blaj"*, che rappresenta un vero monumento di fede e, al tempo stesso, un monumento letterario della lingua romena, ho voluto che una sua edizione preparata da un gruppo di insigni studiosi, sotto il patronato della Metropolia greco-cattolica e delle più alte Autorità culturali della Romania, fosse stampata in Vaticano come dono della Santa Sede. [...] Spero che la ristampa della *"Biblia de la Blaj"* possa costituire un ulteriore passo verso la piena comunione dei discepoli di Cristo.

[...] Con grande gioia accolgo, pertanto, quest'oggi Lei, Signor Presidente, e quanti hanno cooperato alla realizzazione della ristampa della Bibbia di Blaj. Ringrazio chi si è fatto promotore di quest'iniziativa e chi ha voluto curare le varie fasi della sua concreta attuazione.

Auspico, altresì, che la ristampa della *"Biblia de la Blaj"* ricordi questa urgenza che deve essere privilegiata nei programmi pastorali e nella formazione del clero. La Chiesa cattolica, che può essere giustamente fiera del contributo che ha dato nel corso dei secoli alla vita del popolo romeno, continuerà così a rendersi utile alla Nazione.

*Udienza ai Membri della Delegazione della Conferenza Episcopale della Romania in occasione della presentazione della "Bibbia di Blaj", 31-5-2001.*

### **Contribuer à un authentique progrès humain**

[...] La Communauté internationale ne peut qu'apprécier les succès obtenus dans la consolidation de la paix et dans la résolution des tensions régionales en tenant compte des spécificités locales.

Je vous encourage moi-même à persévérer dans l'effort nécessaire pour surmonter les difficultés qui demeurent, en garantissant le plein respect des droits des minorités nationales et religieuses. Une politique de tolérance sage ne manquera pas d'attirer la considération et la sympathie au peuple ukrainien, en lui assurant une place particulière dans la famille des peuples européens.

En tant que pasteur de l'Église catholique, je constate avec une sincère satisfaction le fait que, dans le préambule de la Constitution de l'Ukraine, « la responsabilité devant Dieu » soit rappelée aux citoyens. C'est certainement dans cette optique que se plaçait Hryhorij Skovoroda lorsqu'il invitait ses contemporains à toujours se fixer comme premier engagement celui de

« comprendre l'homme », en cherchant pour lui les voies adaptées pour le faire sortir définitivement des impasses de l'intransigeance et de la haine.

Les valeurs de l'Évangile, qui font partie de votre identité nationale, vous aideront à édifier une société ouverte et solidaire, dans laquelle chacun puisse offrir sa contribution spécifique au bien commun, en en tirant dans le même temps le soutien nécessaire pour développer au mieux ses propres qualités.

C'est un appel que j'adresse en particulier aux jeunes afin que, en suivant les traces de ceux qui ont donné leur vie pour des idéaux humains, civils et religieux élevés, ils conservent intact ce patrimoine de civilisation.

« *Ne permets pas aux puissants de détruire l'homme* », c'est ce qu'écrivait Volodymyr Monomach (+1125) dans son Enseignement à ses Fils. Ce sont des paroles qui conservent encore aujourd'hui toute leur valeur.

Au XX<sup>ème</sup> siècle, les régimes totalitaires ont détruit des générations entières, car ils ont miné trois piliers de toute civilisation authentiquement humaine : la reconnaissance de l'autorité divine, de laquelle découlent les incontournables orientations morales de la vie (cf. *Ex* 20,1.18) ; le respect pour la dignité de la personne, créée à l'image et à la ressemblance de Dieu (cf. *Gn* 1,26-27), le devoir d'exercer le pouvoir au service de chaque membre de la société sans exception, à commencer par les plus faibles et sans défense.

Avoir renié Dieu n'a pas rendu l'homme plus libre. Cela l'a plutôt exposé à diverses formes d'esclavages, en abaissant la vocation du pouvoir politique au niveau d'une force brutale et opprimante.

Hommes de la politique ! N'oubliez pas cette leçon sévère de l'histoire. Votre tâche est de servir le peuple, en assurant la paix et l'égalité des droits à chacun. Résistez aux tentations de profiter du pouvoir au profit d'intérêts personnels ou de groupe. Ayez toujours à cœur le sort des pauvres et agissez de façon légitime afin que soit garanti à chacun l'accès à un bien-être juste.

Hommes de la culture ! Vous avez une grande histoire derrière vous. Je pense, en particulier, à l'Archevêque orthodoxe de Kiev, le Métropolitain Petro Mohyla, fondateur, en 1632, de l'Académie de Kiev qui demeure dans la mémoire un phare de la culture humaniste et chrétienne. C'est à vous que revient l'exercice d'une intelligence critique et créative dans tous les milieux du savoir, en conjuguant le patrimoine culturel du passé avec les exigences de la modernité, de façon à contribuer à un authentique progrès humain, sous le signe de la civilisation de l'amour. Dans ce contexte, je souhaite vivement que l'enseignement des sciences ecclésiastiques puisse recevoir la reconnaissance qui lui revient, également de la part des autorités civiles.

C'est à vous en particulier, hommes consacrés à la recherche scientifique, que doit servir d'avertissement permanent la terrible catastrophe sociale, économique et écologique de Tchernobyl ! Les potentialités de la

technique doivent être conjuguées avec les valeurs éthiques immuables, afin d'assurer le respect dû à l'homme et à sa dignité inaliénable.

Chefs d'entreprises et agents du monde de l'économie de la nouvelle Ukraine ! L'avenir de la nation dépend également de vous. Votre contribution courageuse, toujours inspirée des valeurs de la compétence et de l'honnêteté, sera bénéfique pour relancer l'économie nationale, de façon à redonner confiance à ceux qui sont tentés de quitter le pays pour chercher un travail ailleurs. Ayez toujours à l'esprit, dans votre action, le bien commun et les droits justes de chacun. Considérez les personnes et non le profit, comme l'objectif de toute économie qui respecte la dignité humaine. Agissez toujours dans la légalité, qui est une garantie de justice.

Éminents représentants des Autorités, mesdames et messieurs ! L'humanité est entrée dans le troisième millénaire et de nouvelles perspectives se profilent à l'horizon. Un processus global de développement est en cours, marqué par des changements rapides et radicaux. Chacun est appelé à apporter sa propre contribution avec courage et confiance. L'Église catholique se trouve aux côtés de chaque personne de bonne volonté, pour en soutenir les efforts au service du bien.

*Rencontre avec les Représentants du Monde de la Politique, de la Culture, de la Science et de l'Industrie, Palais Présidentiel "Mariyinskyi", Kiev, 23-6-2001.*

### **To unify our scientific knowledge**

The heart of the Schools is the exchange of professional knowledge and personal experience between the teachers and students. Your personal and professional friendships, which embrace a variety of political, cultural and religious differences, are one of the most precious fruits of the School, and I pray that these bonds will endure through the years. [...]

The study of the astrophysical nature of stellar remnants may seem to have little to do with the betterment of humanity. Yet those who closely examine reality as scientists, artists, philosophers or theologians, and those who struggle to improve the economic, social and political conditions of the world's peoples soon come to realize that all that is true, good and beautiful has its ultimate unique source in the One in whom "we live and move and have our being" (*Acts* 17:28). Your astrophysical research is not a luxury remote from the daily concerns of people and irrelevant to the building of a more humane world. What you do as scientists is important for all of us, especially

when your empirically grounded vision of reality leads to an understanding of the human person as an integral element in the created universe, that is, when it leads to the wisdom which is at the heart of all genuine humanism.

Yet our understanding of ourselves and of the universe will reach a point of true wisdom only if we are open to the many ways in which the human mind comes to knowledge: through science, art, philosophy, theology. Your scientific research will be most creative and beneficial to society when it helps to unify the knowledge deriving from these different sources, and leads to a fruitful dialogue with those who are working in other fields of learning. I am confident that the Vatican Observatory Schools in Astrophysics make a valuable contribution to such a unifying view of knowledge.

[...] Science has certainly been one of humanity's guiding lights on its journey through time; but, as we seek to unify our scientific knowledge with all that we know as human beings, we sense that we are being led to other still more mysterious realities and that our passion to know is incomplete if it does not spark in us the desire to give and receive love.

*To the Participants in the Eighth Vatican Observatory School in Astrophysics, 6-7-2001.*

### **Superar las amenazas de la globalización**

La fe y los valores que proclama el Evangelio son una riqueza que se debe preservar celosamente, porque está en la raíz de la identidad cultural nacional, amenazada hoy, como en otras partes, por una cultura masificada e informe, amparada en algunos aspectos del proceso de globalización. [...]

La fe en Jesucristo, lo saben bien, actúa en el ser humano de modo totalmente diferente a las ideologías, que son caducas y consumen las energías de los hombres y los pueblos con metas intramundanas, muchas de ellas, además, inalcanzables. Por eso, es cada vez más urgente presentar la riqueza insondable de la espiritualidad cristiana en estos comienzos del nuevo milenio, ante un mundo cansado de las viejas ideologías, las cuales al perder su atractivo inicial, han dejado en muchos un vacío profundo y una falta de sentido de la vida.

*Visita "ad limina Apostolorum" de los Obispos de la Conferencia Episcopal de Cuba, 6-7-2001.*



## COMUNICATO CONGIUNTO

### **VII Riunione Comitato Coordinazione Islamico-Cattolico**

*La religione e il dialogo delle civiltà nell'era della globalizzazione*

Roma, 3-4 luglio 2001

Il Comitato enuncia gli accordi sui punti seguenti:

1. Riaffermare che le civiltà con le loro dimensioni materiali e tecnologiche sono patrimonio comune dell'umanità; perciò gli elementi positivi sono da salvaguardare ed i loro benefici resi accessibili a tutti; sono da sviluppare e promuovere nell'interesse della sicurezza e del benessere di tutta la società umana.

2. Riaffermare che i valori religiosi devono essere punto di partenza fondamentale affinché l'umanità difenda la dignità umana e promuova la coesistenza pacifica fra i popoli e la protezione dell'ambiente.

3. Riaffermare l'importanza del dialogo fra le civiltà per la conoscenza reciproca e l'impegno comune, in pace e in armonia, allo scopo di proteggere le società umane dalle catastrofi naturali, dalla povertà, dall'ignoranza, dalla degradazione morale, dal disgregamento della famiglia, dalle guerre e dall'effetto delle armi di distruzione di massa, rifiutando la tesi dell'inevitabilità dei conflitti delle civiltà e dei conflitti sociali.

4. Riconoscere l'importanza della globalizzazione ed i suoi vantaggi, richiamando l'attenzione sui suoi pericoli che ostacolano la realizzazione di un equo ordine mondiale comunemente concordato; l'accettazione di criteri giusti per il conseguimento del benessere di ciascun individuo ed il rispetto dei valori religiosi e culturali delle società umane.

5. Operare insieme per diffondere la cultura del dialogo e per promuovere uno spirito di responsabilità nei confronti della società, per resistere al consumismo, per proteggere la dignità umana ed i diritti umani, per prevenire le aggressioni, l'oppressione e l'ingiustizia, operare per garantire il diritto dei rifugiati a ritornare nei loro paesi d'origine e rifiutare tutte le forme di discriminazione contro le persone.

6. Condannare le violazioni del carattere sacro dei luoghi santi e dei luoghi di culto che si verificano in alcune parti del mondo e collaborare per assicurare il rispetto e la salvaguardia dei luoghi santi.

7. Comunicare questi principi attraverso i canali disponibili e i mass media, mediante istituti educativi e culturali, ecc.

# GÖTEBORG RESOLUTION

## European Organ Symposium

Göteborg, June 14, 2001

The participants of the *European Organ Symposium* (EOS-2001), a follow-up conference of the Varaždin Congress in September 2000 (see: *Culture and Faith VIII – 4/2000*, pp. 346-347), approved the following resolution:

The organ has a clear and unique European identity and reflects centuries of European music, thought, science and technology. Many visions that have contributed to the formation of the Europe we recognize today, are given expression by the organ as a musical instrument, artistic tradition and bearer of culture.

Today, we are faced with the challenge of preserving a seriously threatened legacy of European historical organs. At the same time, it is not enough to simply preserve this heritage, but also to find ways to make it live for the people of our time. In order to communicate the European organ heritage and create an extensive legal protection for it, the following tasks should be carried out:

### **A. Communicating the European organ heritage**

1. The importance of the European organ heritage and the organ as a symbol of the European vision par excellence will be communicated to, amongst others, the EU-Council, the EU-Parliament, the Council of Europe, UNESCO, religious authorities, National and Regional Heritage bodies, as well as owners, curators and users of the organ.

2. A European contact network will be built with individuals and organisations in all of the countries that have actively taken part in the conferences so far or that are already EU member nations; the communication of the European organ heritage will take place via this network. This applies to official bodies that already have the responsibility of safeguarding the organ heritage. Other organisations or institutes with the agreement of these official bodies may join this network. Where there is no clear authority over the organ heritage, groups already engaged in its protection should become involved.

## **B. Protecting the European organ heritage**

1. Amongst others, those named in A. 1. will be asked to work for an extensive legal protection of the organ heritage that can be realized throughout the whole of Europe.

2. The responsibility for the organ heritage and its safeguarding belongs in the first place to the individual countries. Because the organ is historically a pan-European phenomenon and because it represents European culture in all of its regional manifestations, a European responsibility for this common cultural heritage is necessary and proper.

3. Notably, in view of the extension of the EU, the situation with respect to the organ heritage that is to be protected changes dramatically: in the countries of central and eastern Europe, several thousand valuable historic organs are to be found, of which the majority are in very poor condition. This fact urges us once more to strive for a European responsibility for this common cultural heritage.

4. A comparative survey will be researched and published detailing the existing legal protection of historic organs in European countries.

5. Guidelines for protecting the European organ heritage should be further developed, and will be presented at coming EOS-conferences.

## **C. Conducting a complete survey of European historic organs**

1. An important tool for the realisation of the aims mentioned under A. and B. is a complete survey of historical organs in Europe. Such a survey should be assembled in cooperation with the respective authorities that are responsible for organ heritage. Where official registers of historic organs already exist, they will be included in this survey. A relevant list will also be included in the survey for countries that do not yet have their own official register, with the help of the contact persons and contact organisations mentioned under A. 2.

2. From this complete survey two lists will be generated. The first will identify the instruments that should be offered special legal protection on a European level. From this list, an exclusive group of organs will be nominated for World Heritage status.

## **D. Founding of a European organisation**

The EOS-2001 presidency will appoint a working group and an international reference group. During the EOS conference in Lisbon, 2002,

the working group will present a report demonstrating how such a European organisation could be established. This report will be produced with the international reference group as well as interim information about contact persons and contact organisations. The working group should be appointed by August 1, 2001 at the latest, the reference group by September 1, 2001 at the latest, and the contact persons as soon as possible but in any event by the end of the calendar year 2001.

Some priorities for this small and efficient European organisation are:

- to be a partner in political discussions
- to coordinate the exchange of education resources, research, and knowledge
- to build networks
- to give advice and help in finding sponsors
- to organise EOS conferences
- to support the realisation of the goals outlined in A. B. and C.

The coming EOS conferences are: 2002 Lisbon, 2003 Bratislava, 2004 Bologna, 2005 Vilnius, 2006 United Kingdom, 2007 France.

## CURIA ROMANA

---

### NOMINATIONS AU CONSEIL PONTIFICAL DE LA CULTURE

Le 14 mai 2001, Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II a nommé **Membres** du Conseil Pontifical de la Culture *ad quinquennium* les Éminents Cardinaux Louis-Marie BILLE, Ivan DIAS, Cláudio HUMMES, Walter KASPER, Jorge María MEJIA et José DA CRUZ POLICARPO.

# STUDIA

---

## ART SACRÉ ET CHRISTIANISME

Conférence au Centre Universitaire Méditerranéen  
Nice, 19 avril 2001

**Paul Card. POUPARD**

Président du Conseil Pontifical de la Culture

**1. C'est une joie pour moi de répondre à l'invitation du Cercle BREA et de vous parler d'un thème qui m'est cher, *Art sacré et Christianisme*.** Je me réjouis de vous rencontrer et de vous féliciter d'avoir créé l'ASSOCIATION DU CERCLE BREA pour sauvegarder et promouvoir le patrimoine sacré du Comté de Nice. Vous avez choisi de vous placer sous le patronage d'un artiste chrétien incomparable, LOUIS BREA, dont je viens de découvrir quelques œuvres majeures sous la conduite éclairée de Monsieur LUC THEVENON, Conservateur en chef du MUSEE MASSENA à Nice, et de Madame GERMAINE LECLERC, spécialiste des BREA, dont l'ouvrage admirable illustré par les photographies lumineuses qu'avec son mari PIERRE LECLERC elle a publié chez MAME, m'a permis de découvrir un peintre hors du commun, remarquable par l'intériorité lumineuse de ses visages rayonnants de clarté spirituelle.

Son œuvre foisonnante de beaux polyptyques dans les régions de Nice et de Genova illustre éloquemment la titulature de votre association NICE–TERRE SAINTE. FOI. CULTURE. ART SACRÉ.

Le 4 avril 1999, le Saint-Père me faisait l'honneur de présenter dans la Salle de Presse du Saint-Siège sa magnifique *Lettre aux artistes*, dans laquelle il écrit : « *Je fais spécialement appel à vous, artistes chrétiens : à chacun, je voudrais rappeler que l'alliance établie depuis toujours entre l'Évangile et l'art implique, au-delà des nécessités fonctionnelles, l'invitation à pénétrer avec une intuition créatrice dans le mystère du Dieu incarné, et en même temps dans le mystère de l'homme.* »<sup>1</sup> Nous sommes donc invités, à la suite des artistes chrétiens, à porter notre regard sur le

---

<sup>1</sup> JEAN-PAUL II, *Lettre aux artistes*, 4 avril 1999, n. 14.

mystère du Christ, révélation de Dieu le Père et de l'homme tout à la fois, par la grâce de lumière de l'Esprit-Saint.

**2. Avec l'Incarnation, Dieu prend un visage d'homme.** Dans l'Ancien Testament, il était interdit par la loi de représenter Dieu à l'aide d'une « *image taillée ou fondue* » (Dt 27,15), car Dieu est immatériel, incorporel, donc invisible et inexprimable. Toutefois, « *quand vint la plénitude des temps, Dieu envoya son Fils, né d'une femme* » (Gal 4,4). Se faisant homme en Jésus-Christ, Dieu introduit dans l'histoire de l'humanité toute la richesse évangélique de la vérité et du bien, et, en elle, révèle aussi une nouvelle dimension de la beauté.<sup>2</sup>

Le message de l'Incarnation trouve non seulement son expression dans la théologie écrite des Pères de l'Église et des Maîtres du moyen-âge, mais il se poursuit aussi, au cours des siècles, à travers les œuvres dont des générations d'artistes chrétiens ont parsemé l'Europe de beauté. En tout chef d'œuvre de l'art sacré, la théologie du Verbe fait chair trouve une forme de langage qui dit la même vérité. Le beau parle de Dieu autant que le vrai. Les métaphysiciens disent que l'un et l'autre sont convertibles avec l'être. Ainsi, le Christ qui se présente dans son Évangile comme « *la Voie, la Vérité et la Vie* », apparaît à qui le contemple comme la Révélation de la Beauté elle-même. En effet, la plénitude du mystère qui l'habite, exprimée à la Crèche comme au Thabor, au Jardin des Oliviers ou sur la Croix, au matin de Pâques et à l'Ascension, est d'une richesse tellement inépuisable que les siècles d'histoire de l'art ne peuvent en épuiser le sens. L'art chrétien n'est pas seulement un style : il est évocation du mystère où le langage de la beauté se fait chemin de foi pour le croyant qui contemple les retables de Louis Brea et en découvre les thèmes, ceux-là mêmes de l'histoire du salut, Dieu sur la terre des hommes, des anges et des hommes, la Mère et le Fils, et des saints au milieu des images de la terre.

**3. C'est à la Sainte Écriture longuement méditée que l'artiste chrétien puise son inspiration.** Il y découvre, comme aimait à le dire Claudel, « un immense vocabulaire ». A la lumière de l'Évangile, l'Ancien Testament lui-même devient un « atlas iconographique » où les récits de la Création, du déluge, de la traversée de la Mer rouge, de Moïse au Buisson ardent, de tous ces héros bibliques, Job ou Judith, Daniel ou le prophète Élie, ont provoqué l'imagination de peintres, de musiciens, de poètes, d'auteurs de théâtre ou, plus récemment, de cinéma. C'est que tous ces personnages parlent de l'homme, portent en eux quelque chose de l'humanité, et expriment aussi, selon l'expression des modernes, l'angoisse de la condition

---

<sup>2</sup> Cf. *ibid*, n. 5.

humaine. Devant la tentation de la révolte face à la souffrance, la figure de Job continue d'apporter force et espérance, non seulement à la lecture de son Livre, mais aussi dans les œuvres d'art qui s'en font l'écho, tel, par exemple, l'*Oratorio* de Giacomo Carissimi.

Ainsi, par et dans l'art sacré la Parole biblique se fait icône, musique, poésie, pour dire la même vérité aux hommes, mais selon une autre forme d'expression. Il y a un langage de la beauté. Celle-ci dit plus que le vrai ou le bien. Dire d'un être qu'il est beau, n'est pas seulement lui reconnaître une intelligibilité qui le rend connaissable. C'est en même temps dire qu'en spécifiant notre connaissance, il nous attire, voire nous captive. Une réalité belle possède en elle-même un rayonnement capable de susciter l'émerveillement, et le désir d'une vision et d'un ravissement permanent dans la contemplation de la réalité. S'il exprime un certain pouvoir d'attraction, plus encore, peut-être, le beau dit la réalité elle-même dans la perfection de sa forme. Il en est comme l'épiphanie. Il la manifeste en exprimant sa clarté interne comme le visage transfiguré de Marie Madeleine en l'église de Lucéram où le génie de BREA nous l'a peinte rayonnante d'une clarté antérieure à toute faute. Si le bien dit le désirable, le beau dit plus encore la splendeur et la lumière d'une perfection qui se manifeste, comme la Vierge de tendresse du même retable de sainte Marguerite.

Voici pourquoi la beauté est une voie royale pour conduire à Dieu. En nous suggérant qu'il est, elle suscite en nous le désir de le posséder dans le repos de la contemplation, non seulement parce que Lui seul peut combler nos intelligences et nos cœurs, mais parce qu'il contient en lui-même la perfection de l'être, source harmonieuse et intarissable de clarté et de lumière. « *Tu nous a faits pour Toi, Seigneur, et notre cœur est inquiet tant qu'il ne repose en Toi* » (St. Augustin, *Confessions*, 1,1).

**4. Certes, il existe un abîme entre la beauté ineffable de Dieu et ses vestiges dans la création.** L'artiste chrétien porte toujours en lui-même ce vertige de l'inadéquation de son œuvre par rapport au mystère indicible qu'elle exprime, comme la Pietà de Cimiez où tout éclat s'éteint, devant l'or du Ciel, barré par la traverse de la Croix. Ce qui l'introduit dans l'humilité. Mais il persévère dans son art, car la Bible lui enseigne que le Dieu de Beauté se dit à travers les œuvres dont il est la source : « *La grandeur et la beauté des créatures font, par analogie, contempler leur Auteur* » (Sg 13,5). La création est invitation constante à la contemplation du Dieu de beauté. Dieu lui-même s'émerveilla d'avoir créé le monde : après avoir créé le ciel et la terre, les astres et toute l'œuvre de ses mains, il « *vit que tout cela était beau* » (*Kalos* en grec). St Augustin nous invite à partager cet émerveillement : « *Interroge la beauté*

*de la terre, interroge la beauté de la mer, interroge la beauté de l'air qui se dilate et se diffuse, interroge la beauté du ciel... interroge toutes ces réalités. Toutes te répondent : Vois, nous sommes belles. Leur beauté est une profession (confessio). Ces beautés sujettes au changement, qui les a faites sinon le Beau (Pulcher), non sujet au changement ? » (Serm. 241,2).*

Ainsi, toutes les créatures portent une certaine similitude de Dieu, et spécialement, parmi elles, l'homme créé à son image et à sa ressemblance, qui par son âme spirituelle porte en lui un « germe d'éternité irréductible à la seule matière » (Vatican II, *Gaudium et spes* 18). Certes, l'image a été altérée par le premier péché, mais elle a été restaurée dans sa beauté originelle par le mystère de l'Incarnation et de la Rédemption (cf. *GS* 22). A la beauté de l'œuvre de la création ternie par la faute originelle, Dieu ajoute celle de la Grâce, mystère de Recréation et de Gloire. Sans cesse dans l'action de grâce, les chrétiens que nous sommes louent le Christ qui nous a redonné vie et se laissent illuminer de l'intérieur par le don glorieux qui nous est fait. Nos yeux avides de beauté sont attirés par le Nouvel Adam, le Verbe de Dieu, véritable icône du Père éternel, « *resplendissement de Sa gloire* » et « *effigie de Sa substance* » (*He* 1,3). Aux « *cœurs purs* » à qui il est promis de voir Dieu face à face, le Christ donne déjà d'entrevoir la lumière de la gloire au cœur même de la nuit de la foi.

**5. Mais qu'est-ce que la beauté ?** Face au soupçon contemporain sur la pertinence du concept de beauté, il est bon de nous reposer la question. Qu'est-ce que la beauté ? L'interrogation remonte à l'origine des temps, comme si l'homme recherchait désespérément, depuis la chute originelle, ce monde de beauté dans lequel Dieu avait pris un peu de glaise pour lui façonner un corps. L'interrogation traverse l'histoire sous de multiples formes, et la profusion d'une multitude d'œuvres en toutes les civilisations, ne parvient pas en épuiser le sens.

Si la beauté est, nous l'avons dit, la splendeur de la vérité, alors notre interrogation sur la beauté rejoint celle de Pilate sur la vérité : « *Qu'est-ce que la vérité ?* ». Ainsi, la réponse se fait identique : Jésus lui-même est Beauté. Le sommet, l'archétype de la beauté se manifeste dans le visage du Fils de l'homme. Jésus est le chemin qui conduit à la vérité qui donne vie, et se manifeste du Thabor à la Croix pour éclairer l'homme sur le mystère du Dieu d'amour et de la condition humaine. La beauté du Christ dévoile la beauté de Dieu, mais aussi la beauté de l'homme. Et c'est pourquoi St Augustin s'écrie : « *Trop tard je t'ai aimée, Beauté si ancienne et si nouvelle, trop tard je t'ai aimée !* ».

Jésus n'est pas un chemin parmi d'autres, une vérité parmi d'autres. Il ne propose pas une vie parmi d'autres, il est Le Chemin, La Vérité, La Vie. De



même, il est La Beauté, splendeur de La Vérité. Il est à la source de toute beauté, parce qu'il est le Verbe de Dieu, la manifestation du Père. À travers lui, la Beauté éternelle se fait chair pour prendre les traits de l'homme. Si le Verbe est l'expression du Père, il est lui-même la Beauté du Père, et de ce face à face éternel naît la louange incréée de l'Esprit-Saint. C'est de cette louange divine et éternelle que participe la nôtre, en attendant de s'épanouir dans le ciel des anges et des saints, avec la Vierge de l'Adoration de l'enfant de Louis Brea, avec son doux visage recueilli, sa tête inclinée et les mains délicatement jointes devant cet enfant qu'elle a porté en son sein et qui est le Fils de Dieu.

**6. Si la beauté du visage du Christ conduit à sa Source divine, elle invite l'homme à l'exprimer par la beauté de ses œuvres.** « *L'art, au-delà de la recherche des nécessités vitales communes à toutes les créatures vivantes, est une surabondance gratuite de la richesse intérieure de l'être humain* » (Catéchisme de l'Église Catholique, n. 2501). Cet art devient sacré lorsqu'il « *évoque et glorifie, dans la foi et l'adoration, le mystère transcendant de Dieu, Beauté suréminente Invisible de Vérité et d'Amour, apparue dans le Christ* » (n. 2502). L'artiste chrétien devient ainsi le témoin, et son œuvre, le vecteur de cette beauté spirituelle. En faisant œuvre de beauté, il fait œuvre de vérité, et son art peut porter à l'adoration, à la prière et à l'amour du Dieu créateur et sauveur, saint et sanctificateur, comme les chefs d'œuvre de Louis Brea, tout pénétrés d'une lumière intérieure émanant d'une foi très profonde.

Mais l'artiste n'a pas de droits sur la beauté, qui est splendeur et rayonnement. Seule sa source la contient en totalité. La beauté ne s'emprisonne pas ni ne se retient comme un capital. Elle n'est la propriété de personne et se donne à tous. L'artiste s'en fait humblement le serviteur, comme le diamant qui diffuse le rayonnement de la lumière, sans retenir à lui, mais en révélant ses diverses facettes comme les multiples couleurs de l'unique lumière. Ainsi, l'art sacré conduit le chrétien à la source même de sa foi.

Ce serait se fourvoyer que de prétendre conquérir la beauté, lui imposer ses propres canons. Affaire de culture, certes, qui ne se dénuade pas effrontément à tous les regards, elle est respectueuse de l'homme et de son histoire et se traduit en harmonie avec sa vie dans ce qu'elle a de grand et de beau. L'artiste ne peut faire n'importe quoi avec la Beauté qui se révèle. Il se sait serviteur du mystère, et par la médiation de son œuvre, il laisse la liberté du Christ rencontrer la liberté de cet autre que nous sommes. Cet autre n'est pas toujours capable de donner le nom du Christ à la beauté qu'il contemple à travers une mélodie grégorienne, le Portail de Notre-Dame ou les retables de Louis Brea. Parce que la beauté du Christ se donne dans l'amour et se

reflète par amour, c'est librement qu'elle déploie ses rayons vers celui qui ouvre les yeux de l'âme avec un regard purifié. La béatitude des cœurs purs est la béatitude de l'artiste chrétien. Sa vertu est l'humilité. Le plus beau chant des hommes n'a-t-il pas jailli du cœur de l'humble Fille de Nazareth, la Vierge Immaculée, la Mer de Cristal de l'Apocalypse ?

**7. L'artiste chrétien est donc d'abord homme de prière.** Il s'abandonne au souffle de l'Esprit pour que celui-ci l'inspire à donner forme à une icône qui soit image de Dieu, à donner sens à un geste qui soit signe de l'action divine, à créer une harmonie de sons ou de couleurs qui invitent à élever l'esprit pour l'introduire dans un monde de douceur et de paix. Que ce soit le chant, la célébration des mystères, une icône ou une peinture, l'œuvre qu'il réalise est toujours relative à Celui qu'elle signifie. Elle perd de sa beauté si elle devient une fin en elle-même et pour elle-même. Car elle perd alors de sa substance ; elle se vide de la présence de Dieu ; elle n'est plus qu'œuvre humaine, peut-être très belle, mais vidée de son sens plénier.

Homme de prière, l'artiste chrétien demeure, à travers les siècles, témoin par son œuvre : je songe aux cathédrales de notre France, aux merveilleuses petites églises de pierre du Liban, à tous ces monastères qui ont tissé l'Europe, aux calvaires de l'Auvergne ou de Bretagne, aux fresques de Giotto, Cimabue ou Michel-Ange, aux icônes d'Alep ou de Russie ! Autant d'œuvres si variées et si belles, vecteurs opérants de la beauté de Dieu et de son mystère qui, dans les siècles et les cultures, parlent de Dieu et de l'homme et nous grandit. L'art sacré fait œuvre de beauté, et, par là, fait œuvre de vérité. Il indique, à celui qui veut bien l'accueillir dans la foi, le mystère du Christ dans sa plénitude du temps et de l'espace.

**8. Les lieux de l'art sont multiples car la beauté se dit de bien des manières.** Si la beauté est splendeur de la vérité, elle l'exprime dans un certain dévoilement, autre que celui des discours et des livres. Face à l'immense soupçon qui envahit nos contemporains devant l'enseignement de la vérité, il est, nous l'avons dit, un autre langage qui y conduit : celui de la beauté. Si j'éprouve comme vous la difficulté qu'a l'Église à témoigner aujourd'hui *par la vérité*, je fais souvent, à Rome comme partout dans le vaste monde que je parcours pour mon ministère, l'expérience concrète que le langage de la beauté parle à nos contemporains. Dans les merveilleuses architectures des sanctuaires, doivent se déployer de belles liturgies : belle par les hymnes et les chants ; belle par les vêtements et les gestes ; belle par la Parole entendue parce que bien proclamée ; belle parce que signifiante du monde de beauté qu'elle célèbre et qu'elle anticipe. Parce que le sacré s'exprime dans la beauté, l'Église fait le choix de la beauté.

Mais ce qui fait la beauté de la liturgie, ce n'est pas tant la parfaite coordination des gestes et des attitudes, le parfait agencement des voix ou l'harmonie du chœur, c'est l'inspiration de la vision intérieure partagée par tous les acteurs de l'action sacrée. Cette source commune peut jaillir dans la mesure où le chantre, le liturge, se fond, s'efface en quelque sorte pour devenir transparent de la lumière qu'il veut refléter. La beauté de la liturgie n'est autre que le discret et humble reflet de la Beauté de Dieu. Elle a ses exigences, et la première est l'humilité du croyant. « *Me voici, Seigneur, pour faire ta volonté.* » La liturgie n'est jamais la liturgie d'un homme, ou d'une communauté : elle est liturgie de l'Église, Corps du Christ tout entier, et par là même, elle est la liturgie du Christ Grand Prêtre qui, sans cesse tourné vers le Père, lui présente le visage orant de ses frères.

La beauté de la liturgie, comme celle de l'art chrétien, tire sa substance de sa finalité : la louange du Créateur à l'image duquel nous sommes façonnés. Suivant les époques et les cultures, cet art peut évoquer davantage la toute-puissance que la tendresse, la Gloire que l'humilité d'un Dieu qui se fait homme, mais c'est toujours le même Dieu invisible, rendu visible à nos yeux à travers le visage de son Christ. Or, c'est l'évangile qui nous présente le visage, le regard, l'attitude du « plus beau des enfants des hommes » (Ps 45,3). Il ne s'agit pas d'inventer ni même d'imaginer quelque chose à représenter, mais de reproduire l'extraordinaire richesse de l'unique visage du Christ. C'est le même « Verbe fait chair » qui se présente à nous à la Crèche, au Thabor et sur le Golgotha. C'est lui toujours qui manifeste tant de joie à voir les enfants venir à lui et, en même temps, verse des larmes à la nouvelle de la mort de son ami Lazare. C'est lui qui, encore enfant, parle avec autorité aux Docteurs du Temple et, en même temps, s'adresse à la pécheresse en lui disant : « *Moi aussi, je t'ai pardonné.* » Tous ces visages du Christ que nous montre l'Évangile, sont l'unique visage du « Verbe fait chair », la même expression de la Présence de Dieu au milieu des hommes. C'est le même mystère qui s'exprime différemment, non parce que Dieu serait complexe, mais parce que l'homme, lui, est complexe ! Je reviens du Liban où, jour après jour, j'ai participé à une liturgie catholique chaque matin différente, maronite, syriaque, arménienne, chaldéenne, grecque, toutes empreintes de beauté grave et recueillie, porteuse de prière.

**9. Nous le savons : des incroyants et des agnostiques, comme les croyants, peuvent communier à la beauté des œuvres inspirées de l'évangile du Christ.** Combien de critiques d'art, qui ne se donnent pas pour des hommes de foi, se sont nourris, inconsciemment peut-être, des mystères de l'Incarnation ou de la Résurrection exprimés dans une Visitation de Fra

Angelico, un Christ de Vélasquez, un retable de Louis Brea ? A travers la beauté du Christ se réalise un authentique et mystérieux partage entre croyants et incroyants. Certes, la contemplation seule du Christ-Beauté ne suffit pas car c'est sa personne qu'il s'agit de rejoindre dans la plénitude de la révélation, mais elle est un chemin qui y dispose. Laissons à la grâce le mystère d'accomplir cette rencontre. Ce qui nous est demandé, c'est de vivre du mystère de la beauté du Christ, selon la lumière qui en émane, et pour ce faire, emprunter le même chemin que le sien, lui qui est Le Chemin, le chemin de la vérité, qui conduit à la vie.

**10. C'est dire que cette Beauté, bien loin de l'esthétisme, en écarte le piège.** Nous le savons, Faust nous le rappelle, il y a aussi la beauté du Diable, du repliement sur soi, de l'orgueil qui se fait séduction pour retenir à soi, de l'exaltation du moi dans le mépris de l'autre qui n'est là que pour affermir ma volonté de puissance. C'est la tentation nietzschéenne de l'esthétisme. C'est la séduction de Gide ou de Camus. C'est le drame de l'homme exprimé par Dostoïevski dans les frères Karamazov. C'est la prière agnostique de Renan devant l'Acropole, ou d'Aragon dans le livre d'or de Baalbek.

Nous professons un Évangile de la beauté, mais quelle beauté ? Comme toute l'œuvre de Dieu sortie belle et bonne de l'amour créateur, la beauté gémit elle aussi depuis le premier péché dans les douleurs de l'enfantement. C'est désormais dans la nouvelle Alliance de Jésus, Fils de Dieu et Fils de Marie, qu'elle resplendit. Le Christ, élevé sur la Croix, attire tous les hommes et les purifie par le sang de son côté blessé, source de grâces des sacrements de l'Église, alors que les fleurs captieuses du mal nous fascinent. « *Viens-tu du ciel profond ou sors-tu de l'abîme, ô Beauté ?* », s'interroge Baudelaire. Et Dimitri Karamazov confie à son frère Aliocha : « *La Beauté est une chose terrible. Elle est la lutte de Dieu et de Satan, et le champ de bataille, c'est mon cœur* ». Si la beauté est l'image du Dieu créateur, elle est aussi fille d'Adam et Ève et à leur suite pécheresse. L'homme orgueilleux risque de se prendre pour Dieu en se laissant prendre au piège de la beauté prise pour elle-même, l'icône devenue idole, le moyen qui engloutit la fin.

Nous avons sans cesse à revenir à la Beauté du Christ crucifié ressuscité pour évacuer le piège de l'esthétisme dans l'art. Les mosaïques bucoliques de Pompéi, ou l'embarquement de Watteau pour Cythère ne sont que scènes charmantes. La beauté des liturgies chrétiennes, les vêtements, le parfum de l'encens, le charme des officiants, l'éclat du culte peuvent engluier le regard si le cœur n'est pas blessé par la Beauté du Serviteur souffrant dont le chemin de Croix sera toujours la voie royale de l'humanisme chrétien, du dénuement de la crèche, par la détresse de la passion, vers la gloire de la Résurrection.

Dans sa réflexion chrétienne sur « *L'Ere de la Communication* » (Le Centurion, 1987), Pierre Babin consacre tout un chapitre à la *voie de la beauté* (pp. 111-148). Pour lui, l'appel de la beauté retentit sourdement dans la génération de l'audiovisuel. L'éducation de la sensibilité religieuse à la beauté constituera une des tâches les plus importantes de la formation. Car la Beauté n'est pas l'esthétisme des formes les plus harmonieuses, mais une certaine plénitude de l'humain, reflet du divin. Bien plus, le Dieu caché se révèle à nous à travers une beauté cachée, la Sainte face du Crucifié, comme vient de le montrer l'admirable exposition *Le Dieu caché*, à la Villa Médicis, à Rome.

**11. Il nous faut au seuil du nouveau millénaire, redécouvrir le cœur du message chrétien et, pour cela, le langage de la foi.** A nous de mettre tout en œuvre pour que s'instaure dans la culture des hommes de notre temps, un nouvel humanisme. Certes, celui-ci revêtira de multiples formes, mais l'espace de la beauté y est en son centre. Pour retrouver le langage de l'art sacré, nous avons à redécouvrir le message chrétien. Si le langage de la vérité est difficile à recevoir, celui de la beauté s'offre comme une voie apaisante et pacifiante.

Dans le silence de la contemplation de l'œuvre d'art, le chrétien nourri de l'Évangile peut percevoir, comme l'a fait l'artiste dans son acte créateur, la perfection fulgurante de la beauté de l'Indicible. L'œuvre, quelque réussie qu'elle soit, n'est qu'une lueur de la splendeur qui a illuminé l'artiste pendant quelques instants, mais elle y conduit, laissant à chacun la liberté d'emprunter ce chemin, d'écouter le langage des métaphores. La clé de ce langage est donnée dans l'évangile, reçue avec la foi du baptême, et c'est dans la rencontre personnelle avec Dieu en Jésus-Christ que s'apprend quotidiennement l'alphabet de l'art sacré, ce qui donne sens aux œuvres d'art, le mystère du Dieu incarné qui s'est fait homme dans le sein de la Vierge Marie, comme nous le montre le panneau central du retable de la Vierge du Rosaire de Brea à Taggia qui nous offre, par delà le tableau classique de dévotion mariale, une vision mystique de l'histoire sacrée.

St François d'Assise, après avoir reçu sur le mont de l'Alverne les stigmates du Christ, s'écriait : « *Tu es beauté... tu es beauté !* ». Saint Bonaventure commente : « *Il contemplait dans les belles choses le Très Beau et, en suivant les traces imprimées dans les créatures, il poursuivait le Bien-aimé* ».

Tel est, chers amis, le lien intrinsèque entre l'art sacré et le christianisme que vous m'avez donné le privilège d'évoquer dans le sillage de Louis Brea, à l'aube du III<sup>e</sup> Millénaire.

# SYMPOSIA

---

## EVANGELIO Y CULTURA

### reúnen a todas las Conferencias Episcopales de América en el Primer Encuentro Continental Americano

4-7 de junio de 2001, Puebla, México

Iniciativa sin precedentes, ha sido el Primer Encuentro Continental Americano de Miembros y Consultores del Consejo Pontificio de la Cultura y de los Presidentes de las Comisiones Episcopales de Cultura de las Conferencias Episcopales de América, convocado del 4 al 7 de junio 2001 en la ciudad de Puebla de los Ángeles (México), bajo el título: “*La Cultura en el horizonte de la transmisión del Evangelio. Perspectivas para una Nueva Evangelización*”. El binomio de continua actualidad, *Evangelio y Cultura*, reunió así, al inicio del Tercer Milenio, a todas las Conferencias de América, desde Alaska hasta la Tierra del Fuego, incluido el Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM). El Encuentro afrontó el tema de la Cultura con más de 40 participantes entre Cardenales y Obispos.

La Iglesia, convencida de que sólo el mensaje de Jesucristo ofrece al hombre su plena realización, se siente responsable de la misión recibida de su fundador. Por eso, el Consejo Pontificio de la Cultura ha querido realizar el Encuentro, para favorecer la reflexión y la puesta en marcha de proyectos, para una pastoral de la cultura que, acogidos por las diversas Iglesias particulares, sean respuesta a las profundas aspiraciones del ser humano.

El Papa está convencido, así lo dijo en el año 1979, de que la cultura “es el terreno donde se juega el futuro del hombre”. Frase que el Santo Padre repite con frecuencia, para evidenciar que, si bien la cultura es producto del hombre, es también cierto que el hombre es hijo de su cultura. Así, será en gran parte lo que sea la cultura en la que crece y de desarrolla, porque es propio del hombre no alcanzar su verdadera estatura sino a través de la cultura.

En la perspectiva de la Nueva Evangelización en América, la pastoral de la cultura, en un contexto frecuentemente marcado por la incredulidad y la indiferencia religiosa, ha tenido como objetivo principal “injertar la savia del Evangelio en las culturas para renovar desde lo profundo y transformar a la luz de la Revelación la visión del hombre y de la sociedad que modela las culturas, la visión del hombre y de la mujer, la familia y la educación, las ciencias y las artes” (*Para una Pastoral de la Cultura*, n. 25).

El evento, amalgamado por el Cardenal Paul Poupard, Presidente del Consejo Pontificio de la Cultura, ha contado con la colaboración de la Comisión de Cultura de la Conferencia Episcopal Mexicana, presidida por el Arzobispo de Puebla, S. E. Mons. Rosendo Huesca Pacheco y el apoyo de la Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México (UPAEP), con su Rector, Ing. Javier Cabanas Gancedo.

El Encuentro se desarrolló con jornadas de estudio, de reflexión e intercambio de experiencias del camino recorrido hasta hoy en el campo de la Pastoral de la Cultura. Además, con el fin de favorecer la Nueva Evangelización, se propuso la animación, la proyección y la difusión de los Centros Culturales Católicos del Continente. El desarrollo de las actividades, ha permitido poner sobre la mesa los problemas actuales de la transmisión del Evangelio.

El evento comprendió tres momentos:

El 4 de junio, dedicado a Miembros y Consultores del Consejo Pontificio de la Cultura vinculados con América.

El 5 y 6 de junio, el trabajo se realizó con los Miembros y Consultores del Consejo Pontificio de la Cultura y los Presidentes de las Comisiones Episcopales de Cultura de las respectivas Conferencias Episcopales del Continente de América y la representación del Consejo Episcopal Latinoamericano CELAM).

El 7 de junio, el Encuentro fue abierto a profesores y estudiantes universitarios.

### **Desarrollo del encuentro**

El Cardenal Paul Poupard, dio inicio a los trabajos agradeciendo en primer lugar, la respuesta a la convocación y consideró que después del Sínodo de América, históricamente ha sido el acontecimiento más importante a nivel continental. La segunda intervención, afrontó la cultura mediática. El Cardenal Bernard Law, Arzobispo de Boston (USA), apuntó que en la sociedad mediática actual, la Iglesia se encuentra ante un reto cuando

anuncia a todos que somos llamados a la santidad de vida, lo que significa no sólo pedir la intercesión de los santos, sino sobre todo imitarlos en su ejemplo de amor a Dios y al prójimo. En el contexto de la cultura dominante globalizada, la Iglesia tiene la misión de anunciar una palabra de amor y de respeto a todas las personas y esta es precisamente la cultura de la Iglesia – añadió el Cardenal Law – al inicio del Tercer Milenio. La Iglesia espera que se supere la separación entre la fe y vida, para alcanzar una auténtica cultura de comunión en el amor y la solidaridad.

Ha sido muy importante porque sabemos que los medios estadounidenses, sobre todo mediante la potente cadena CNN, dan lo que parece ser la última verdad del día a más de mil millones de personas en el mundo. El cardenal Law no ha escondido la gravedad de la situación en esta época de globalización, en la que hay muy pocas personas que opten por informar con la verdad, que opten por el modo de presentar la noticia, que no es siempre benévolo respecto a la Iglesia Católica.

Dando un salto geográfico del norte al sur del continente, el Cardenal Claudio Hummes, Arzobispo de São Paulo (Brasil), abordó en su intervención la religiosidad popular como objeto y camino de la evangelización, la cual es como la lengua materna de todas las personas y recordó que esta religiosidad devota, intuitiva, emotiva, llena de confianza en la providencia, espera ser evangelizada. El cardenal Hummes, no ha soslayado presentar las dificultades a vencer para realizar una pastoral de la cultura en las grandes ciudades y de encontrar un tipo de pastoral acertada para metrópolis como la Ciudad de México, con 25 millones de habitantes.

### **Hacia una globalización con rostro humano**

El camino de la Iglesia es el hombre. Por eso, no se puede renunciar a una pastoral de la cultura, que busque el verdadero bien de la persona humana, tome en cuenta la realidad de la globalización y busque introducirla en una cultura de la solidaridad.

S.E. Mons. Javier Lozano Barragán, Presidente del Consejo Pontificio de la Pastoral de la Salud, habló de la globalización de la salud en la sociedad secularizada de hoy, llamando la atención sobre la persona humana en su totalidad y proponiendo para la globalización un rostro humano, teniendo en cuenta que la globalización ha producido grandes progresos culturales, sanitarios, comerciales y mediáticos. Sin embargo señaló que la solidaridad especialmente con los más pobres es el signo de la auténtica libertad contra el determinismo económico.



### **La ciencia purifica a la religión de ignorancia; la religión purifica a la ciencia de falsos ídolos**

Durante la tarde del martes 5 y la mañana del miércoles 6 de junio se llevaron a cabo las intervenciones de Mons. Pierre Gaudette (Canadá), de S.E. Mons. William Benedict Friend (USA), S.E. Mons. Rosendo Huesca (México) y S.E. Mons. José Angel Rovai (Argentina), en el marco del Primer Encuentro Continental Americano.

En su intervención Mons. Pierre Gaudette, Decano de la Facultad de Teología de la Universidad de Laval (Canadá), comentó que es indispensable volver a la fuente: el Señor Jesús y anunciar a todos que El nos manifiesta el amor de Dios por nosotros; un amor que lo ha llevado a salvarnos. Este mensaje debe anunciarse a los hombres y mujeres concretos, por tanto, es necesario tener en cuenta el lenguaje cultural de cada grupo, conscientes de que el ser humano es padre y autor de su cultura, y no esclavo de la misma, por eso hay una apertura a lo universal. Concluyó que la Iglesia debe ser un laboratorio de cultura evangélica, que viva la norma del compartir y celebrar fraternalmente preocupándose especialmente por los pobres.

Por su parte S.E. Mons. William Fiend, Obispo de Shreveport (USA) y Miembro del Consejo Pontificio de la Cultura, enfatizó que la ciencia es un elemento indispensable de toda cultura y para que esté verdaderamente al servicio del ser humano debe abrirse a la contemplación de la realidad, de la naturaleza y de Dios. Señaló que: “la ciencia purifica a la religión de ignorancia y superstición y la religión purifica a la ciencia de falsos ídolos y verdades incompletas”.

S.E. Mons. Rosendo Huesca, Arzobispo de Puebla y Presidente de la Comisión de Cultura de la Conferencia Episcopal Mexicana, recordó durante su intervención, que el proceso de inserción de la Iglesia en las culturas de los pueblos no se reduce a una mera adaptación externa, sino de una profunda adaptación de los auténticos valores culturales, mediante su integración en el cristianismo. Al hablar de los aportes de la primera evangelización en América, indicó que ante los aspectos positivos que esta nos enseña, se encuentran el interés por la evangelización de los niños, de la familia y de la juventud. Al hablar de las prioridades de la Pastoral de la Cultura en la actualidad, enfatizó la importancia de la educación católica y la pedagogía del arte sagrado.

Rescatar la importancia de una catequesis capaz de sincronizarse con las aspiraciones humanas fue la exhortación de S.E. Mons. José Angel Rovai, Obispo Auxiliar de Córdoba (Argentina). Durante su ponencia, insistió en la necesidad de una catequesis permanente que nos lleve a todos a

profundizar nuestra fe, contemplando, a la luz de la Sagrada Escritura, a Jesucristo, verdadero Dios y Hombre perfecto, lo que nos lleva a comprender que toda persona humana, por haber sido creada a imagen y semejanza de Dios, debe ser respetada en su dignidad. Señaló que la Iglesia debe dar un testimonio creíble de Jesús ofreciendo una catequesis fiel a la fe e insertada en la cultura, como un servicio a la persona humana y a la sociedad.

### **Por una cultura de la dignidad humana y de la fe**

Durante las últimas actividades del 6 de junio, intervinieron el P. Bernard Ardura, el Cardenal Jaime Lucas Ortega y Alamino y Mons. Herminio Vázquez.

El P. Bernard Ardura, Secretario del Consejo Pontificio de la Cultura, recordó que para una nueva, honda y sólida evangelización, es imprescindible que cada Conferencia Episcopal, cada Diócesis y cada Parroquia, tenga en cuenta la dimensión cultural de la persona, para lo cual es insustituible la pastoral de la cultura.

Mons. Herminio Vázquez, oficial del Consejo Pontificio de la Cultura, precisó los conceptos y presentó un breve recorrido histórico de los Centros Culturales Católicos. Señaló también, la manera concreta para llevar a la práctica una adecuada Pastoral a través de estos talleres de la fe.

El Cardenal Jaime Lucas Ortega Alamino, Arzobispo de La Habana (Cuba), reflexionó sobre las consecuencias culturales del materialismo, que tiene una visión reduccionista de la persona humana, atendiendo sólo a su aspecto funcional. También subrayó que la cultura del consumismo crea sólo infelicidad haciendo que la persona quede insatisfecha, y concluyó que esta situación reclama que la Iglesia sirva a la humanidad anunciando y testimoniando a Jesús, Salvador del Mundo.

Los participantes se han preguntado cómo será la nueva cultura de todas estas personas que llegan a las metrópolis, dejando y perdiendo sus raíces tradicionales, humanas, culturales e incluso espirituales. La Iglesia debe afrontar el desafío de una cultura que podría sofocar las raíces de estas personas y, sobre todo en América Latina, tiene que hacer frente a otro desafío más insidioso, el de las sectas. Muchos de estos grupos son destructivos. Los asistentes han coincidido en que es necesaria una adecuada formación de sacerdotes y laicos.

En la última jornada del Encuentro, el Cardenal Poupard presentó su magistral ponencia dirigida especialmente a universitarios y a rectores de universidades mexicanas, a los que habló sobre todo del proyecto cultural de las universidades y de su diaconía, su servicio a la verdad, la cual constituye

su misión específica. “Nos encontramos en un momento de pluralismo –ha dicho– que genera a menudo escepticismo. Es necesario, por tanto, formar a los profesores para que sean verdaderos educadores, respetando siempre la metodología propia de cada facultad pero teniendo también todos, como objetivo común, la formación integral de la persona. Tenemos que actuar de manera que, más allá de la formación específica en una facultad, haya siempre una verdadera escuela de pensamiento y de acción: lo que llamamos la pastoral de la inteligencia y, retomando el programa apenas delineado por el Santo Padre en su última carta apostólica, la necesidad de promover y trabajar la santidad también en la universidad”.

Finalmente el Cardenal Paul Poupard, presidente del Consejo Pontificio de la Cultura, después de felicitar a los participantes por su generoso trabajo, agradeció a Mons. Rosendo Huesca Pacheco, Arzobispo de Puebla, las atenciones recibidas para la realización de este Encuentro, el Primero de todo el Continente Americano, desde Alaska hasta el Cono Sur.

La urgencia de la pastoral de la cultura es grande, la tarea gigantesca, las modalidades múltiples, las posibilidades inmensas, en el inicio del presente milenio de la venida de Cristo. “El Evangelio, lejos de poner en peligro o de empobrecer las culturas, les da un suplemento de alegría y de belleza, de libertad y de sentido, de verdad y de bondad” (*L’Osservatore Romano*. Edición semanal en español, 17-23 marzo 1997, p. 4). En definitiva, “la Pastoral de la Cultura, en sus múltiples expresiones, no tiene otro objetivo que ayudar a toda la Iglesia a cumplir su misión de anunciar el Evangelio” (*Para una Pastoral de la Cultura*, n. 39d). El encuentro constituyó una etapa histórica y esperanzadora para la Iglesia en América. El panorama puede parecer sombrío y en momentos parece que afloran los miedos del hombre. Por eso, hoy más que nunca, es necesario anunciar el Evangelio, que es la Buena Noticia, que libera al hombre de sus temores y lo sostiene en su búsqueda de la verdad. El mundo tiene necesidad de escuchar esta Buena Noticia. ¿Hacia donde tiene que ir la Iglesia? Hacia Cristo, cada vez más. Esa es su meta, es su destino. La Iglesia lo que tiene que ser es más cristiana, y unida íntimamente a Cristo, lanzarse a anunciar a Jesucristo a todos los hombres y a todas las culturas.

A partir del mes de octubre de 2001, la edición del Encuentro estará disponible.

Mons. Herminio VÁZQUEZ PÉREZ  
Oficial del Consejo Pontificio de la Cultura

## MENSAJE DEL SANTO PADRE

Vaticano, 4 de junio de 2001

Señor Cardenal:

1. Me complace transmitir el saludo de Su Santidad Juan Pablo II a los participantes en el primer Encuentro Continental Americano de los Miembros y Consultores del Consejo Pontificio de la Cultura y de los Presidentes de las Comisiones de Cultura de las Conferencias Episcopales de América que, reunidos en la ciudad de Puebla (México), bajo el lema “*La Cultura en el horizonte de la transmisión del Evangelio*”, reflexionan sobre las perspectivas actuales en la transmisión de la fe. Dicha tarea evangelizadora, que el Espíritu Santo, cuya venida celebramos en estos días, alienta en la Iglesia, no se puede llevar a cabo sin tener en debida cuenta la realidad pluricultural y pluriétnica de ese Continente. Por ello, asumiendo los nuevos desafíos del momento histórico presente, queréis dar responsablemente, desde el Evangelio, la respuesta adecuada a las necesidades de los hombres y mujeres de América, sedientos de encontrar caminos de libertad, de justicia y de solidaridad.

2. Durante la preparación espiritual del Quinto Centenario de la evangelización de América -acontecimiento que dio lugar a una epopeya misionera que permitió enraizar el Evangelio en la entraña de las culturas del Nuevo Continente-, Su Santidad Juan Pablo II, invitó a unir todos los esfuerzos en favor de una nueva evangelización, “nueva en su ardor, en su métodos y en sus expresiones”. Frente a este desafío y como preparación al Gran Jubileo, el Papa quiso convocar una Asamblea especial del Sínodo de los Obispos para América, cuyos resultados han sido recogidos en la Exhortación apostólica Postsinodal *Ecclesia in America*. Que el presente Encuentro, siguiendo el Espíritu de dicha Exhortación Apostólica, sea un paso más en el cometido de derribar los muros que separan a los pueblos y de encontrar nuevos medios que aceleren la llegada del Hombre Nuevo, abriendo paso en la diversidad al único pueblo de Dios (cfr. Ef 2,14-16).

3. La fe y la cultura son binomio inseparable de una auténtica evangelización. En diálogo fecundo, estas dos realidades permitirán que el anuncio sea proclamado en su integridad y, al mismo tiempo, que pueda ser escuchado y entendido por todos los hombres y mujeres, al ser transmitido con los medios legítimos de las culturas autóctonas. Desde esta perspectiva, la responsabilidad de los pastores y de todo el Pueblo de Dios, exige

considerar la Pastoral de la Cultura no como una pastoral especializada, sino transversal, que impregna toda la actividad de la Iglesia en sus diversos sectores y particularidades. El Evangelio no es una cultura entre las demás culturas; es la única buena noticia que te ofrece a cada hombre su realización plena.

4. Vuestro trabajo de estos días está llamado a tener en cuenta la especificidad y singularidad que representa la transmisión de la fe, que exige puntualizar la problemática cultural actual por las implicaciones que ésta representa para la tarea evangelizadora. Un análisis profundo del contexto socio-cultural contemporáneo, acompañado de un espíritu innovador, permitirán un desarrollo del mensaje cristiano que, sin desvirtuar su expresión tradicional, favorezca caminos y formas nuevas en la comunicación de la fe.

5. Invito pues, acogiendo con renovado entusiasmo la Carta apostólica *Novo millennio ineunte*, a caminar en la esperanza. Ante nuestros ojos el nuevo milenio se presenta como un océano, en el cual hemos de aventurarnos con la ayuda de Cristo. Que en María, la Virgen de Guadalupe, Madre y Evangelizadora de América, y venerada en todos los países del Continente bajo otras múltiples advocaciones que reflejan la variedad de las culturas, encontréis una fuente de inspiración para vuestros trabajos. Con estos sentimientos, me complace transmitir la Bendición Apostólica del Santo Padre al cuerpo administrativo, profesores y estudiantes de la Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla así como a todos los participantes.

Al unirme yo también a los sentimientos del Santo Padre, aprovecho la oportunidad para renovarle, Señor Cardenal, los sentimientos de mí atenta consideración y sincera estima en Cristo.

Cardenal Angelo Sodano  
Secretario de Estado de Su Santidad

# MISCELLANEA

---

## **LA COMISIÓN EPISCOPAL DE FE Y CULTURA DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL ARGENTINA**

### **A. Organización**

1. Por su Reglamento, la Comisión Episcopal de Fe y Cultura “es el órgano de consulta y asesoramiento de la Conferencia Episcopal Argentina, en los temas teológicos y doctrinales relacionados con el depósito de la fe, su aplicación práctica y su relación con la evangelización de la cultura” y “le corresponde, también, entender en la problemática y el diálogo con los no creyentes y es responsable a su vez, de la vinculación con los Pontificios Consejos para la Cultura y para el diálogo con los no-creyentes”.

Para el período 1999-2002, la Comisión se compone de la siguiente manera:

- Presidente: S.E. Mons. José Angel Rovai, Obispo Auxiliar de Córdoba
- Miembros: S.E. Mons. Guillermo Garlatti, Obispo de San Rafael
  - S.E. Mons. Roberto Rodríguez, Obispo de Villa María
  - S.E. Mons. Domingo Castagna, Arzobispo de Corrientes
  - S.E. Mons. Charbel Merhi, Obispo Eparca de los Maronitas
  - S.E. Mons. Martín de Elizalde, Obispo de Nueve de Julio
  - S.E. Mons. Carlos Malfa, Obispo de Chascomús
- El Secretario Ejecutivo es el Dr. Nicolás Lafferriere.

Por su reglamento, y a fin de cumplir la labor de revisión de las publicaciones de la Oficina del Libro de la Conferencia Episcopal y emitir opinión sobre los documentos de las distintas comisiones episcopales, cuenta con la colaboración de peritos designados por la Comisión y aprobados por la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Argentina. Para el período 1999-2002 se designó:

- a) un “equipo de peritos permanentes” que trabajan en las cuestiones que ordinariamente debe responder la Comisión, que se caracterizan por la necesidad de trabajar ágil y coordinadamente con otras comisiones y con el Secretariado General.

b) un listado de peritos consultores, en los términos del punto X de las normas para las Comisiones Doctrinales de la Congregación para la Doctrina de la Fe del 5-12-1990: “Respetando los derechos y deberes de los Obispos acerca de la censura (cf. Can 830.1), la Comisión Doctrinal podrá ofrecer su ayuda a los Ordinarios, indicando al menos una lista de peritos”.

En la confección de ambos listados, además de la pericia de los candidatos, considerando la amplia variedad de consultas que recibe la Comisión tanto de la Conferencia Episcopal como de las diócesis, se han tenido en cuenta las distintas ramas de la Teología como así también otras disciplinas científicas que ayuden a la labor de esta Comisión.

Dependiendo de la Comisión, desde marzo de 1997, se ha constituido la Comisión Ad-Hoc de Seguimiento Legislativo. Esta Comisión Ad-Hoc, constituida por tres peritos de la Comisión Episcopal, colabora con la misión propia de la comisión en su diálogo con la cultura a través del seguimiento de la vida legislativa tanto del Congreso de la Nación como de las Legislaturas Provinciales.

Por su parte, la Comisión mantiene vínculos con:

- la Sociedad Argentina de Teología;
- la Pontificia Universidad Católica Argentina y las universidades católicas del país;
- los organismos dedicados a la pastoral de la Cultura de las distintas diócesis.

## **B. Actividades**

Por su reglamento, la Comisión se reúne ordinariamente tres veces al año y extraordinariamente siempre que sea oportuno para el mejor cumplimiento de sus fines.

La Temática abordada comprende:

- a) estudio de las consultas doctrinales enviadas por el Secretariado General, las Comisiones Episcopales o los Sres. Obispos.
- b) estudio y propuestas de acción en el campo de la pastoral de la cultura.
- c) estudio de informes y propuestas de acción en el campo de seguimiento legislativo, a partir de los dictámenes de la Comisión Ad-Hoc.

Las tareas ordenadas a emitir opinión sobre las publicaciones y documentos de la Conferencia Episcopal constituyen el mayor volumen de

trabajo de la Comisión de Fe y Cultura, dado su carácter de comisión doctrinal.

En lo que respecta a la pastoral de la cultura, la comisión interactúa con otras comisiones episcopales (entre otras, medios de comunicación social, laicos, ecumenismo y diálogo interreligioso, educación católica, pastoral universitaria), aportando ideas surgidas desde la reflexión teológica y cultural.

Debe señalarse la intensa tarea que se cumple en el campo del seguimiento legislativo. Como afirma Juan Pablo II, “si las leyes no son el único instrumento para defender la vida humana, sin embargo desempeñan un papel muy importante y a veces determinante en la promoción de una mentalidad y de unas costumbres” (*Evangelium Vitae*, 90). En este sentido:

Durante el año 2000, se realizó un encuentro con el equipo de peritos permanentes de la Comisión a fin de perfilar las líneas de trabajo en orden a realizar aportes concretos en el campo del diálogo entre fe y cultura. Por la dinámica de trabajo, los peritos son consultados en casos concretos y para dar respuestas de alguna manera “aisladas”. En este sentido, la Comisión se ha propuesto comenzar un trabajo de reflexión que permita aportar ideas y claves de comprensión de esta “nueva época de la historia humana” (Concilio Vaticano II), sobre las siguientes claves:

- 1) La relación entre fe y cultura
- 2) Aspectos básicos de la cultura argentina, con consideración de las regiones.
- 3) Desafíos que plantean estas culturas a la propuesta del Evangelio hoy, fundamentalmente a partir del documento “Jesucristo, Señor de la Historia”.
- 4) La necesidad de descubrir los valores de la cultura que vivimos, para injertar en ella los valores evangélicos.
- 5) La necesidad de conectar fe y dignidad humana (*GS* 22 y 45).
- 6) La posibilidad de recrear un humanismo cristiano, en tanto la problemática que plantea la sociedad es cómo rescatar lo humano.
- 7) Intentar hablar un lenguaje que toque la integralidad del ser humano, para dar credibilidad.

Luego de la reunión, la Comisión se encuentra estudiando las áreas temáticas sobre las que se trabajará prioritariamente, con enfoque interdisciplinario.

Por otra parte, y a partir de una propuesta de la Comisión Ad-Hoc de Seguimiento Legislativo, la Comisión proyecta realizar en septiembre de



2001 un encuentro con representantes de las Academias Nacionales a fin de dialogar sobre el rol de las Academias y las sociedades científicas y el proyecto de nación y el tema de la Dignidad Humana y el progreso científico.

### **C. Consulta sobre Pastoral de la Cultura**

En el mes de mayo del año 2000, para llevar adelante su misión en el campo de la evangelización de la cultura en comunión y colegialidad, la Comisión de Fe y Cultura realizó una consulta a las diócesis argentinas sobre la Pastoral de la Cultura. Las preguntas fueron las siguientes, con indicación de las respuestas obtenidas:

**1) Si existe alguna Vicaría u organismo específico en el campo de Fe y Cultura en la Diócesis.**

En la consulta, 8 diócesis tienen organismos específicos.

En la arquidiócesis de Buenos Aires funciona la Comisión Arquidiocesana de Cultura, con intensa actividad particularmente en el campo de las artes.

En Morón funciona la Vicaría Episcopal para la Cultura.

En Santa Fe trabaja la Delegación Episcopal para la Cultura. En Rosario funciona la Vicaría Episcopal para la Cultura.

En Reconquista, si bien no existe un organismo específico, se trabaja como Línea de Pastoral: “acentuar el compromiso del laico en el mundo, sobre todo en el sector social, para tener una cultura más solidaria”, y comprende la Pastoral de sectores: educación, políticos, sindicalistas, empresarios, comunicadores rurales.

En Salta, la Universidad Católica de Salta trabaja el tema desde el Instituto de Integración del Saber.

En Venado Tuerto trabaja en este campo la Asociación de Profesionales Católicos.

En San Francisco existe una Escuela Diocesana de Formación Laical “María, Madre y Maestra”.

Por su parte, la Arquidiócesis de Córdoba constituyó un organismo específico en el campo de la Cultura durante el año 2001.

**2) Si existen otros organismos o Vicarías diocesanas que trabajen en temas afines a Fe y Cultura. 11 Diócesis manifestaron tener otros organismos que trabajen en temas afines.**

En Reconquista: la Junta de Laicos, Justicia y Paz, Equipo de Pastoral Familiar, Junta de Educación.

En Bahía Blanca trabajan: Pastoral Universitaria, Junta arquidiocesana de Catequesis y Junta Regional de Educación Católica.

En Resistencia, en el campo político social, funciona la comisión Arquidiocesana de “Justicia y Paz”.

La diócesis de Comodoro Rivadavia posee una biblioteca popular y gratuita, de contenido fundamentalmente religioso.

En Nueve de Julio, la Vicaría de Educación.

En Buenos Aires, la Vicaría Pastoral, la Vicaría de Educación, la Pastoral Social.

En Mendoza, la Vicaría de Pastoral. Por su parte, el Plan Diocesano de Pastoral orienta e impulsa la renovación eclesial y pastoral como evangelización de la cultura e inculturación del Evangelio, en diálogo con ámbitos y sectores de la cultura mendocina.

En Santa Fe, trabajan en temas afines: la Comisión Doctrinal, la Comisión Arquidiocesana para las Comunicaciones Sociales, la Escuela de Laicos y la Escuela Arquidiocesana de Política.

En Rosario, trabajan en temas afines las facultades radicadas en la arquidiócesis dependientes de la Universidad Católica Argentina, y laicos presentes en universidades estatales.

En San Francisco trabaja en temas afines la Junta Diocesana de Catequesis.

En Quilmes funcionan: Escuela de Ministerios para Laicos “San Juan Evangelista y San Lucas”, Instituto de Catequesis “San Pablo Apóstol”, Centro de Formación “Don Jaime de Nevares”, Centro de Formación Misionera.

En Viedma existe una Vicaría de la Fraternidad que trabaja en este campo.

**3)** Si se han organizado encuentros, jornadas o congresos en el campo de la evangelización de la cultura.

En Buenos Aires se han celebrado diversos encuentros, no masivos, con artistas.

En Morón, la Vicaría Episcopal para la Cultura ha organizado este año una Bienal de Arte Sacro.

En Rosario se han realizado conferencias públicas asumiendo los desafíos culturales de la época.

La Universidad Católica de Salta con la fundación Arjé ha organizado un Seminario sobre “Fides et Ratio”.

En Resistencia, se han realizado 6 ediciones de las jornadas “Bases para el desarrollo Chaqueño”.

En Bahía Blanca en varias oportunidades se han realizado jornadas sobre la relación entre Fe y Ciencia. También se han presentado libros sobre esta temática y conferencias.

En Comodoro Rivadavia, anualmente se realiza un curso de Doctrina Social de la Iglesia.

En Villa María se realizan jornadas de formación para docentes, directores y representantes legales, cuatro veces al año. Jornadas de Historia, una vez al año.

En Venado Tuerto, además de encuentros menores, se realizan dos Seminarios anuales.

En San Francisco se realizan Cursos de Cultura y Etica Social dos veces al año, con la participación de la Universidad Católica Argentina.

4) Si se encuentra prevista la realización de algún encuentro o Jornada en este campo, especialmente con ocasión del Año Santo del Gran Jubileo.

En Reconquista, se realizó el Jubileo de los constructores de la Sociedad.

En Bahía Blanca se realizaron jornadas jubilares de: universitarios, artistas, comunicadores sociales, educadores, juventud, profesionales y turismo y tiempo libre.

En Mendoza se realizó un encuentro jubilar con representantes de la actividad pública de la cultura.

En Villa María se realizó el Jubileo de los Artistas, con dos jornadas: una dedicada al Arte Sacro y la otra a Música Sagrada. Acompañan el evento cuatro concursos de poesía, fotografía, escultura y pintura a nivel estudiantil y profesional.

En Venado Tuerto se desarrollaron diversas reuniones especiales en el campo fe y cultura.

En Santa Fe, se realizaron jubileos de: los artistas, de los comunicadores sociales, una muestra de Arte Sagrado y un Certamen de Arte Sagrado.

En Rosario se realizó un encuentro jubilar a nivel artístico, recogiendo la memoria histórico-religiosa de la región.

En Viedma se realizó el jubileo de los colegios secundarios.

En Santiago del Estero, se realizaron jubileos: con artesanos y artistas, hombres de la política y universitarios.

En Añatuya se realizó el jubileo de los Docentes.

Estos datos se complementan con otros jubileos realizados y que no fueron informados en la encuesta.

En lo que respecta al interés, aparece como creciente, tanto a nivel sacerdotal como de laicos. Actúan en el país movimientos cuyo carisma

particular se orienta a la tarea de evangelizar la cultura. Asimismo, son numerosos los laicos que realizan tareas de síntesis entre fe y cultura, muchas veces sin participar de alguna instancia institucional.

#### **D. Desafíos**

Ante todo, se advierte que el Año Santo del Gran Jubileo ha resultado una ocasión providencial para acercar el mensaje evangélico a sectores culturales históricamente alejados del pensamiento cristiano.

Sin embargo, entre las dificultades se advierte:

a) la compleja variedad de desafíos que plantea la cultura contemporánea y la pericia requerida tanto en el plano de la reflexión teológica como en el de las ciencias particulares.

b) luego de los actos “masivos” o de encuentros fecundos en su convocatoria y capacidad de diálogo, se advierte la dificultad para acompañar un proceso de inculturación en forma continua y permanente.

c) la “superposición” de tareas entre organismos y agentes pastorales (por ejemplo: educación, universitarios, laicos, medios de comunicación social, etc), que plantea la necesidad de una pastoral orgánica, coordinada, llevada adelante con profundo espíritu de comunión eclesial.

d) en este sentido, se advierte en los resultados de la consulta realizada en Argentina la variedad de organismos que pueden tener vinculación con este campo en cada diócesis.

e) no es ajena a esta tarea pastoral, la crisis en la vida espiritual, particularmente en lo referido a vivir en la propia experiencia personal la unidad entre fe y cultura.

f) los desafíos nuevos que plantea la “urbanización galopante y el desarraigo cultural” (*Para una pastoral de la Cultura*, n. 8).

g) en el campo de la bioética, se advierte un desfase entre cuestiones que reclaman respuestas urgentes, particularmente en el campo legislativo y la formación de evangelizadores competentes, de profunda espiritualidad y conocimiento de las enseñanzas del Magisterio.

La Comisión se ha propuesto como objetivo para el presente trienio aportar a la vida de la Iglesia que peregrina en Argentina reflexiones sobre los desafíos que plantea la cultura actual a la tarea evangelizadora. En este sentido, tanto la posmodernidad, como lo relativo a la “sociedad pluralista”, las sectas y la “nueva era”, entre otros, son temas a profundizar.

## **NUOVI ORIENTAMENTI PASTORALI DELL'EPISCOPATO ITALIANO**

Lo scorso 29 giugno sono stati pubblicati i nuovi *Orientamenti Pastorali dell'Episcopato Italiano* per il primo decennio del secolo, dal significativo titolo ***Comunicare il Vangelo in un mondo che cambia***. Nella presentazione del Documento il Cardinale Camillo Ruini, Presidente della C.E.I., sottolinea l'aspetto missionario che permea gli *Orientamenti pastorali*, i quali si presentano come "una prima risposta all'invito rivolto a noi tutti da Giovanni Paolo II nella Lettera apostolica *Novo Millennio Ineunte*".

Il documento va, dunque, letto in parallelo con la *Lettera apostolica* con la quale il Santo Padre ha tracciato un bilancio del Grande Giubileo del 2000 e ha presentato a tutta la Chiesa le prospettive della missione della Chiesa all'inizio del terzo millennio. Come pure risente, evidentemente, delle esperienze vissute durante l'Anno Santo e da cui si possono certamente trarre non poche riflessioni utili per l'azione pastorale della Chiesa, la quale, sottolinea sempre il Card. Ruini, ha bisogno di una vera conversione per essere più efficace nel mondo contemporaneo.

Il documento si apre con una *Introduzione* il cui senso è evidenziato dal titolo "Al servizio della gioia e della speranza di ogni uomo". E' questa la prospettiva positiva di fondo in cui va compreso il documento che, pur analizzando fenomeni e realtà difficili e problematiche, non scade nel vittimismo o nella polemica, ma affronta i problemi sempre alla luce di Cristo risorto, "il Signore vivente, il Dio con noi, nostra speranza" (n. 1). Anche le citazioni della *Prima Lettera di San Giovanni*, che accompagnano i titoli delle diverse parti del Documento, fissano uno stretto legame tra l'impegno della testimonianza e della missione ed il clima di gioia e di speranza in cui va vissuto.

Il Documento si articola in due fondamentali capitoli ed in una conclusione con una appendice.

Il primo capitolo, che comprende i nn. 10-31, si intitola "Lo sguardo fisso su Gesù, l'Inviato del Padre", e si articola, pur nella sua essenzialità, in una riflessione cristologica, bella ed interessante anche per il linguaggio adoperato, che ripercorre le fasi salienti della vita di Cristo e della sua missione fino alla sua morte e resurrezione, non tralasciando, anzi sottolineando, l'aspetto escatologico della predicazione di Gesù.

Il secondo capitolo, nn. 32-62, ha come titolo "La Chiesa a servizio della missione di Cristo" e sviluppa il tema della missione della Chiesa nel mondo contemporaneo, con le sue sfide e le sue nuove opportunità. "Comunicare il Vangelo è il compito fondamentale della Chiesa" (n. 32). E'

necessario, perciò, che tale comunicazione sia efficace ed adeguata alla situazione in cui ci si trova ad operare. Per questo l'Episcopato italiano ci invita ad interrogarci "sull'oggi di Dio, sulle opportunità e sui problemi posti alla missione della Chiesa dal tempo in cui viviamo e dai mutamenti che lo caratterizzano, per passare poi a mettere a fuoco alcuni compiti e priorità pastorali" (n. 34). Per farlo in maniera attenta ed intelligente, affermano i Vescovi, bisogna compiere lo sforzo "di metterci in ascolto della cultura del nostro mondo, per discernere i semi del Verbo già presenti in essa, anche al di là dei confini visibili della Chiesa. Ascoltare le attese più intime dei nostri contemporanei, prenderne sul serio desideri e ricerche, cercare di capire che cosa fa ardere i loro cuori e cosa invece suscita paura e diffidenza, è importante per poterci fare servi della loro gioia e della loro speranza. Non possiamo affatto escludere, inoltre, che i non credenti abbiano qualcosa da insegnarci riguardo alla comprensione della vita..." (n. 34). Questo però non significa affatto "rinuncia alla differenza cristiana, alla trascendenza del Vangelo, per acquiescenza alle attese più immediate di un'epoca o di una cultura" (n. 35). Con questa duplice attenzione, che costituisce "la paradossalità dell'esperienza cristiana", si può efficacemente "discernere l'oggi di Dio" (nn. 36ss) in cui si notano non pochi segnali di una nuova attenzione a Dio e all'uomo, al senso della sua esistenza illuminata dalla trascendenza di Dio. Ma sono ben evidenziati anche gli aspetti più problematici della situazione: l'aumento di coloro che si dicono "senza religione" e del fenomeno dell'"analfabetismo religioso", crescente soprattutto nelle giovani generazioni (n. 40), l'eclisse del senso morale e la diffusione di una mentalità relativistica e indifferente (n. 41), l'appiattimento sul presente per la scarsa trasmissione e la dimenticanza della memoria storica (n. 42).

Dopo questo breve *excursus* tra sfide, opportunità e problemi, l'Episcopato italiano si interroga sui compiti per il prossimo decennio (nn. 44ss). Si passa, pertanto, alla fase più specificamente programmatica ed operativa: "Per dare concretezza alle decisioni che abbiamo indicato – e che richiedono una "conversione pastorale" –, per imprimere un dinamismo missionario, vogliamo delineare i due livelli specifici, ai quali ci pare si debba rivolgere l'attenzione delle nostre comunità locali" (n. 46). Si lavora per cerchi concentrici o livelli, che vanno dalla "comunità eucaristica", cioè i cristiani che assiduamente partecipano alla vita della comunità cristiana, ai semplici "battezzati" che solo sporadicamente entrano in rapporto con la comunità dei credenti. Questo, però, non significa che tutti gli altri, appartenenti ad altre religioni e non battezzati, sono esclusi dalla missione della comunità cristiana.

Vediamo ora alcuni punti qualificanti l'azione pastorale. Si ribadisce il primato della parrocchia quale luogo privilegiato per la comunicazione del Vangelo e l'esperienza di fede (nn. 47-48). Per recuperare "la centralità della parrocchia" bisogna saper "rileggere la sua funzione storica concreta a partire dall'Eucaristia" domenicale. La celebrazione eucaristica domenicale è il centro e la sorgente dell'attività missionaria della comunità. Ad essa, come agli altri momenti liturgici, bisogna arrivare preparati, comprendendo il "vero senso della liturgia cristiana" (n. 49). La liturgia, luogo educativo e rivelativo, non esaurisce certamente l'esperienza cristiana. La fede deve crescere e diventare adulta anche attraverso altri momenti ed esperienze. La fede va "pensata", e ricordando la famosa espressione di Paolo VI sulla frattura tra Vangelo e cultura, i Vescovi italiani invitano a connotare in senso più culturale il progetto catechistico tuttora utilizzato. Con chiarezza si denuncia, poi, la carenza o addirittura l'assenza di un serio ed efficace lavoro formativo, in particolare nei confronti delle nuove generazioni. La sinergia fra le parrocchie e rapporti più proficui con associazioni e centri culturali cattolici potranno certamente favorire un maggior impegno nella formazione, a cui può senz'altro contribuire il *Progetto Culturale orientato in senso cristiano* già in atto, che stimola ad una vera "conversione culturale, in modo che il Vangelo sia incarnato nel nostro tempo per ispirare la cultura e aprirla all'accoglienza integrale di tutto ciò che è autenticamente umano" (n. 50).

Si fissano, poi, alcune priorità nell'impegno pastorale che tocca i più vicini: i giovani, la famiglia, le donne, i ministri ordinati, le associazioni laicali (nn. 51-54).

Si passa, quindi, a proporre "una rinnovata attenzione a tutti i battezzati" (nn. 56-59).

Particolarmente interessanti si presentano i successivi nn. 60 e 61, dedicati al dialogo culturale e alla presenza dei laici negli ambienti di vita. Nel primo paragrafo si sottolinea il grande valore del dialogo culturale con tutti gli uomini di buona volontà e l'impegno conseguente: "Proprio perché il Vangelo divenga cultura e questo seme divino possa dare i suoi frutti più belli nella storia, noi cristiani vivremo nella compagnia degli uomini l'ascolto ed il confronto, la condivisione dell'impegno per la promozione della giustizia e della pace, di condizioni di vita più degne per ogni persona e per tutti i popoli". Nel secondo paragrafo si sostiene la necessità di una "pastorale d'ambiente" e di nuovi rapporti tra comunità ecclesiale e territorio.

Infine nella Conclusione si ribadisce che l'obiettivo di ogni impegno pastorale è sempre quello della comunione con Dio e con i fratelli, e perciò la Chiesa deve essere vissuta sempre più come "casa e scuola di comunione", secondo la bella espressione del Santo Padre, in cui tutti i battezzati

scoprono e imparano a vivere la loro vocazione missionaria (nn. 63-68). Il testo si chiude con una appendice in cui sono sinteticamente accennate alcune “Indicazioni per una ‘agenda pastorale’ del prossimo decennio”.

### ***ORIENTACIONES PASTORALES 2001–2006*** **DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL DEL URUGUAY**

Tener en cuenta los eventos y el pensamiento católico en América Latina con miras a la evangelización de las culturas y la inculturación de la Fe, es una contribución eficaz para hacer presente a Jesucristo, quien no se cansa de llevar al hombre a la plenitud.

El plan, que recoge íntegramente el Documento “*Orientaciones Pastorales 2001-2006*” emitido por la Conferencia Episcopal del Uruguay (CEU), es fruto del discernimiento eclesial de esta Conferencia y las pautas pastorales para los próximos 5 años, el cual vio su última redacción en la Asamblea de la CEU en abril de 2001. Las líneas trazadas por la CEU, coinciden en la tarea de “trabajar por una mayor unión entre las personas, entre las sociedades y entre las naciones... para construir un mundo cada vez más digno de la persona humana” (*Para una Pastoral de la Cultura*, n. 21).

La República del Uruguay, de marcados contrastes interesantes, es el país confesionalmente menos católico y cristiano de todo el continente. Un 30% de la población es partidaria del agnosticismo y afirma no tener religión. Aquí el proceso de secularización tiene una larga historia. También, es uno de los países más avanzados en los campos de la educación y la salud.

Esta Iglesia crece y se afianza en un país secularizado y secularizante que favorece la pérdida del sentido moral y el valor de la vida. Como consecuencia, encuentra un terreno abonado para la eclosión de las sectas, el proceso de disolución de la familia, el desprestigio del matrimonio religioso y también civil, es una forma de inquietud ecológica que no toma mucho en cuenta el valor de la persona humana.

#### **Contenido del Documento**

Está estructurado en dos partes. La primera, titulada *Orientaciones Pastorales 2001-2006*, contiene la introducción y tres apartados que se ocupan de la situación, de las nuevas tendencias y de la lectura que se hace de ellas y los relativos compromisos.

La segunda parte, *Pautas de reflexión y urgencias para su profundización e implementación*, tiene 4 apartados: A) Cómo vemos nuestra



realidad; B) Discernimiento de nuestra realidad; C) Líneas de acción pastoral; D) Textos Bíblicos.

#### *La cultura*

Al ocuparse del tema *Cultura* sigue el camino trazado por el Vaticano II. Con profundo dolor humano y esperanza cristiana, señala: “Asistimos a un cambio de época que nos concierne a todos y que nadie puede eludir... que afecta incisivamente a nuestra cultura en su totalidad” (GS 53a.b).

La Conferencia contempla con estupor: “Muchos de nuestros valores que, en otras épocas no tan lejanas, dieron sentido a nuestra vida y convivencia pierden hoy fuerza de atracción. Los valores más estables se tornan relativos; los códigos de conducta responden a valoraciones subjetivas diversas, a veces contradictorias. Algunos valores morales se debilitan y se excluyen y se distancian del mensaje y de la vivencia de la fe eclesial”.

No obstante, los obispos descubren con esperanza que “cada día es más fuerte la búsqueda de las raíces de la cultura y de las culturas uruguayas. Se aspira a una descentralización que sea capaz de evitar la desigualdad de posibilidades entre la capital y el interior del país; se adopta una postura crítica ante otros modelos culturales ajenos, que nos invaden a través de los medios de comunicación social; se está atento ante los efectos perniciosos de la globalización”.

Reconocen los Pastores que “aparecen desafíos nuevos que requieren nuevas estrategias y respuestas adecuadas que sintonicen con el espíritu de la ‘Nueva Evangelización’ propuesta incesantemente por el Papa Juan Pablo II”.

“Muchos uruguayos –continúan los Obispos– padecen de soledad, desencanto y depresión psicológica. Entre otros motivos: por las situaciones de marginación, pobreza, falta de trabajo, por la emigración del campo a la ciudad, por la falta de sentido último de la vida. Ellos provoca a menudo, la adicción a la droga y al alcohol y la violencia”.

También apuntan “entre nosotros hay muchos que defienden la centralidad de la persona humana y sus derechos. El disfrute compulsivo de lo inmediato, lo presente, lo visible y lo tangible dificulta asumir compromisos estables sobre todo para siempre. Se rehuye a lo arduo, lo que implica mantener la palabra dada, la responsabilidad y el compromiso. Ello incide en el mundo laboral, familiar y, sobre todo, matrimonial” (*Orientaciones pastorales 2001-2006*, Asamblea de la CEU, abril 2001. II, 1. 1. 2,3,4, 5).

#### *El fenómeno religioso*

Otro de los temas de particular reflexión para los Pastores, es el campo religioso. Los Obispos señalan: “Ocurre hoy un fenómeno creciente, no tanto cultural sino cultural. Es la búsqueda de lo esotérico: el tarot, la magia, los

videntes y otras prácticas. Son ofertas fáciles, prontas y rápidas para salir del fracaso, par alcanzar el éxito, pretendiendo resolver casos puntuales y concretos”.

Recuerda el documento: “A pesar del tradicional laicismo de nuestra cultura, se está dando entre nosotros un retorno a lo sagrado, siguiendo trayectos diversos: los caminos de la religiosidad popular (devociones a María y a los Santos), en los que junto a indudables y enormes valores de auténtica fe y devoción, se descubre a veces un confuso sincretismo religioso”. Y añade “hay un cierto complejo a ser y a mostrarse públicamente católico” (*idem*, II, 1. 9. 1,2,3,4).

#### *Líneas pastorales*

Las opciones tomadas por la Conferencia Episcopal, son alentadoras: una Iglesia servidora de la vida y de la esperanza, más testimonial; una Iglesia servidora de la vida y de la esperanza más mariana; una Iglesia servidora de la vida y de la esperanza más solidaria.

No obstante el sombrío panorama, afloran motivos de esperanza, de entre los cuales destaca la creciente conciencia misionera de la Iglesia y de laicos comprometidos a tiempo pleno. Fruto de esta fidelidad, en los últimos años la Iglesia Católica se ha ganado el reconocimiento en este país por su autoridad moral.

La urgencia de la pastoral de la cultura es grande, la tarea gigantesca, las modalidades múltiples, las posibilidades inmensas, en el inicio del presente milenio de la venida de Cristo. “El Evangelio, lejos de poner en peligro o de empobrecer las culturas, les da un suplemento de alegría y de belleza, de libertad y de sentido, de verdad y de bondad” (*L'Osservatore Romano*. Edición semanal en español, 17-23 marzo 1997 p. 4).

En la perspectiva de la Nueva Evangelización en América, la pastoral de la cultura, tiene como objetivo principal “injertar la savia del Evangelio en las culturas para renovar desde lo profundo y transformar a la luz de la Revelación la visión del hombre y de la sociedad que modela las culturas, la visión del hombre y de la mujer, la familia y la educación, las ciencias y las artes” (*Para una Pastoral de la Cultura*, n. 25).

La Iglesia en el Uruguay se declara en camino incesante, inmersa con el pueblo y en él, solidaria sobre todo con los más pobres y lo que sufren, vive como propios sus gozos y esperanzas, sus tristezas y sus angustias. Nada hay de verdaderamente humano que no encuentre eco en su corazón (Cf. *GS* 1).

Por eso, hoy más que nunca, es necesario proclamar el Evangelio. La Iglesia tiene que ser más cristiana y por tanto unida más íntimamente a Cristo, y continuar anunciando la Buena Nueva de salvación a todos los hombres y a todas las culturas.

# PONTIFICIAE ACADEMIAE

---

## PONTIFICIA ACCADEMIA DI SAN TOMMASO

### Resoconto delle attività 2000-2001

1. Le attività dell'Accademia di San Tommaso hanno avuto inizio nei giorni 23 e 25 del mese di giugno 2000, con la prima sessione plenaria dei soci ordinari. Oltre alle riflessioni sulla storia dell'Accademia nella sua prima fase, dalla creazione da parte del Papa Leone XIII fino ai nostri giorni, l'assemblea ha fatto lo studio del Motu Proprio del Papa Giovanni Paolo II *Inter Academicarum munera*, ha preso conoscenza dei nuovi Statuti e ha programmato le future attività. Il tema centrale dell'Assemblea è stata l'analisi dell'Enciclica *Fides et Ratio* e la dottrina filosofica e teologica di San Tommaso d'Aquino.

2. Il Consiglio dell'Accademia, eletto dall'Assemblea, ha proposto una nuova redazione con delle modificazioni riguardo ad alcuni articoli degli Statuti, che poi sono state approvate dalla competente autorità.

3. L'Accademia ha deciso di riprendere la pubblicazione della Rivista *Doctor Communis*, interrotta in questi ultimi anni. Dovrà uscire due volte all'anno: un numero pubblicherà gli Atti dell'Assemblea Plenaria, e l'altro studi di filosofia e teologia preferibilmente dei soci. Il primo numero di questa seconda fase è uscito nel mese di giugno 2001.

4. L'Accademia pubblica un *Yearbook* con i dati dei soci ordinari e la lista di tutti gli altri.

5. Durante quest'anno l'Accademia non ha potuto svolgere le attività nella propria sede del Palazzo della Cancelleria a causa di lavori di allestimento ancora in corso.

## PONTIFICIA ACCADEMIA DI TEOLOGIA

### Relazione delle attività: giugno 2000 – giugno 2001

L'Accademia ha tenuto con frequenza mensile le riunioni del Consiglio, gentilmente ospitate nell'aula del Senato della Pontificia Università Lateranense. Inoltre, alla seduta allargata del Consiglio sono stati invitati per due volte i soci residenti a Roma e quelli di passaggio. Tutti i soci sono stati poi informati tempestivamente delle iniziative dell'Accademia.

In particolare, segnaliamo il significativo successo della seduta pubblica del 14 dicembre 2000, che ha visto la partecipazione di quasi tutti gli Accademici, delle autorità del Pontificio Consiglio della Cultura, di docenti e studenti delle università pontificie romane. Dopo un caloroso e incoraggiante saluto di S.E.R. il Cardinale Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, Mons. Marcello Bordoni, Presidente dell'Accademia, ha presentato la linee programmatiche della rinnovata Pontificia Accademia di Teologia. Subito dopo Padre Georges Cottier, OP, svolgeva il tema: «I nodi teologici sollevati dal Grande Giubileo dell'Anno 2000» e il Prof. Dr. Leo Scheffczyk teneva, a sua volta, una relazione su «La mia esperienza di Teologo oggi: uno sguardo d'insieme». La tornata accademica si concludeva con il conferimento del diploma di Accademico Emerito al Prof. Leo Scheffczyk. La serata fu nobilitata anche dalle artistiche esecuzioni del Coro Interuniversitario di Roma, diretto dal M<sup>o</sup> don Massimo Palombella, SDB, e da un rinfresco finale.

All'inizio del 2001 l'Accademia veniva allietata da due nomine prestigiose di nostri Accademici: la nomina a Cardinale del Prof. Dr. Leo Scheffczyk e la nomina del Prof. Marc Ouellet a Segretario del Pontificio Consiglio per l'unità dei cristiani e la sua elevazione ad Arcivescovo.

Da un punto di vista culturale, sono state tre le iniziative di maggior rilievo dell'Accademia. La prima riguarda l'approvazione da parte di tutti gli Accademici di una nuova rivista, intitolata PATH (acronimo dell'Accademia e, allo stesso tempo, parola inglese che significa "sentiero", a indicare il cammino faticoso, ma creativo, della ricerca teologica oggi). La seconda riguarda l'organizzazione del concorso bandito in collaborazione con la Pontificia Accademia di San Tommaso e conclusosi alla fine di maggio, con la presentazione del candidato al premio e dei candidati ad eventuali medaglie pontificie. Dobbiamo segnalare che al concorso hanno partecipato numerosi autori e istituzioni culturali, inviando complessivamente 50 volumi, che sono stati accuratamente scrutinati e valutati dalla Commissione interaccademica. La terza iniziativa riguarda la preparazione di un Simposio per il febbraio 2002 dal titolo: *Gesù Cristo, Via, verità e vita, per una rilettura della "Dominus Iesus"*.

Segnaliamo altri avvenimenti significativi per l'Accademia: approvazione dei bilanci consuntivi e preventivi 2000-2001 da parte della Santa Sede; riconoscimento della nostra Accademia, come ente Pontificio con sede nella Città del Vaticano, da parte del Santo Padre; nomina di nuovi Accademici nelle persone di Mons. Ignazio Sanna e di S.E.R. Mons. Rino Fisichella.

L'Accademia ha designato, infine, la Prof.ssa Suor Marcella Farina FMA a tenere la relazione teologica su «Incidenze e sfide della globalizzazione all'umanesimo cristiano», durante la Seduta Plenaria delle Accademie dell'8 novembre 2001.

Un problema dell'Accademia rimane la mancata utilizzazione del suo ufficio nel Palazzo della Cancelleria, dal momento che l'ambiente è ancora del tutto inagibile, essendo stato trasformato in deposito. Si rinnova la richiesta di un provvedimento urgente al riguardo.

L'Accademia ringrazia sentitamente sia il Pontificio Consiglio della Cultura per l'assistenza continua e l'aiuto effettivo dato alle sue iniziative e alle sue richieste, sia le autorità della Pontificia Università Lateranense per la generosa ospitalità offerta alle riunioni del Consiglio e alla tornata accademica del 14 dicembre scorso.

### **PONTIFICA ACCADEMIA DELL'IMMACOLATA** **Relazione per l'anno 2000-2001**

In una pubblicazione a cura della Marietti sul segreto di Fatima il Presidente della Pontificia Accademia dell'Immacolata, Card. Deskur, così si esprimeva: "La beatificazione di Francesco e Giacinta, il 13 maggio scorso, è stata per me, insieme alla canonizzazione di suor Faustina (30 aprile) e alla consacrazione della Cattedrale di Mosca al Cuore Immacolato di Maria (12 dicembre 1999), fonte di straordinaria gratitudine al Padre di ogni Misericordia che non manca mai di venire incontro alle invocazioni dei suoi figli."

Queste parole riassumono il cuore spirituale con cui tutte le componenti dell'Accademia hanno vissuto lo straordinario evento del Giubileo, che ha avuto in Maria il punto privilegiato del riverbero sulla Chiesa di ogni grazia e benedizione. Il Papa a Fatima, il 13 maggio, ha invitato tutta la Chiesa a mettersi alla scuola di Maria come i pastorelli.

A quell'evento mariano ed ecclesiale di eccezionale rilevanza spirituale erano presenti sia il Vice Presidente dell'Accademia, Sua Eccellenza Mons. Angelo Com'astri, sia il Delegato con una rappresentanza di sacerdoti e seminaristi. Mons. Comastri ha avuto la gioia di intrattenersi lungamente con il Santo Padre nel viaggio di ritorno a Roma.

Su invito del Comitato Centrale l'Accademia ha animato in Quaresima, nel mese di maggio e di ottobre, il Santo Rosario Giubilare nella Basilica di Santa Maria Maggiore. Il Delegato ha presieduto due celebrazioni Giubilari di preghiera: una in Piazza San Pietro, l'altra nella Basilica di S. Maria Maggiore. Anche al pellegrinaggio in Terra Santa del Santo Padre non è mancata la presenza dei sacerdoti dell'Accademia, che hanno potuto rappresentare il Presidente spiritualmente nella grande Celebrazione Giubilare del 25 marzo a Nazareth, presso la "Casa di Maria".

L'Atto di Affidamento del Terzo Millennio a Maria, celebrato dal Papa nel contesto del Giubileo dei Vescovi (7-8 ottobre), ha visto impegnata direttamente l'Accademia. Per l'occasione, il Cardinale Presidente aveva inviato a tutti i responsabili di Movimenti e Associazioni mariane un invito caloroso a prendere parte a quella celebrazione, definita dal Comitato Centrale in un suo comunicato "Un Sigillo mariano all'intero Anno Santo".

Anche in occasione sia del Convegno Mariologico sia del cinquantesimo anniversario della proclamazione del Dogma dell'Assunzione (1 novembre) il Cardinale Presidente e il Delegato hanno preso parte alle diverse manifestazioni.

La Giornata Mondiale dei Giovani ha coinvolto tutte le componenti giovanili dell'Accademia, che con entusiasmo hanno partecipato allo straordinario evento. L'occasione ha ampliato gli orizzonti della missione: gli aderenti all'Accademia, residenti a Roma, hanno messo in atto strutture di accoglienza e ritiri spirituali per giovani e giovanissimi.

Lo stesso è avvenuto per il Giubileo delle Famiglie, del 14 e 15 ottobre, offrendo a un centinaio di famiglie un fruttuoso incontro con Cristo. Tutte le famiglie delle Case di Maria di Lourdes, Fatima, Loreto e Czestochowa hanno potuto risiedere a Roma e approfondire il loro carisma di famiglie consacrate nelle settimane successive al loro Giubileo.

Grande rilevanza ha assunto nel corso dell'anno il Giubileo Sacerdotale del Cardinale Presidente celebrato in forma solenne a Baldegg, in Svizzera, il 20 agosto. Allietato da un caloroso messaggio del Papa e dalla Sua personale partecipazione espressa a voce per telefono in quel giorno, ha trovato il suo coronamento nella S. Messa concelebrata con il Papa, il 14 settembre successivo, con la partecipazione dei sacerdoti e dei seminaristi della Casa di Maria. Nella lettera del 20 agosto che il Santo Padre ha indirizzato al Cardinale Deskur, non è mancato un riferimento specifico alla sua attività di Presidente della Pontificia Accademia dell'Immacolata: "con assidua cura hai promosso la devozione a Maria tra gli uomini di cultura, tra i sacerdoti e i fedeli tutti, testimoniando quella devozione verso l'eccelsa Madre di Dio che hai sempre dimostrato sin dalla fanciullezza, ed offrendo alle famiglie e ai giovani l'esempio di come si possa giungere a *Gesù attraverso Maria*".

Il tema del sacerdozio è stato al centro dell'intensa opera formativa che il Cardinale Presidente ha svolto settimanalmente per i seminaristi della "Casa di Maria", e che ha intensificato durante la convivenza estiva nei mesi di luglio e di agosto in Svizzera. Proprio al termine dell'anno, il 17 dicembre, ha avuto la gioia di presentare al Vescovo di Civitavecchia due nuovi diaconi che così, pur entrando nel presbiterio di Civitavecchia, sono deputati al servizio prioritario dell'attività pastorale dell'Accademia stessa.

Proprio queste ultime ordinazioni hanno reso improrogabile una veste giuridica più consona al dinamismo pastorale degli aderenti alla Pontificia Accademia dell'Immacolata e nello stesso tempo un profilo istituzionale più radicato nella prassi ecclesiale. Per questo, sono iniziati dialoghi e confronti con diversi responsabili della Chiesa.

Grande gioia è stata per tutti la Festa dell'Immacolata. In quell'occasione, durante l'Angelus, il Santo Padre ha voluto salutare particolarmente l'Accademia nelle sue tre componenti: "seminaristi, famiglie e «Ordo Virginum» insieme con il loro Presidente, il carissimo Cardinale Andrzej Maria Deskur. Vi ringrazio per la vostra presenza e per la collaborazione che offrite alla riuscita della festa odierna. So che proprio oggi rinnovate la vostra consacrazione a Maria, e vi assicuro per questo uno speciale ricordo nella preghiera."

Il riferimento alla riuscita della giornata lo si deve in modo del tutto speciale alla solerzia del Padre Alfonso Pompei, Segretario dell'Accademia che, come ogni anno, con l'aiuto dei chierici conventuali prepara e organizza l'annuale Omaggio Floreale all'Immacolata, che si svolge per tutta la giornata dell'otto dicembre in Piazza di Spagna.

Sempre il Segretario garantisce l'apporto specifico dell'Accademia alle riunioni delle Pontificie Accademie presso il Pontificio Consiglio della Cultura e insieme agli altri membri ha partecipato alla Solenne Seduta Pubblica delle Accademie il 7 novembre in Vaticano.

### **PONTIFICIA ACCADEMIA MARIANA INTERNAZIONALE Relazione delle attività dell'anno accademico 2000-2001**

Riassumendo le attività svolte dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale nell'anno accademico che sta ora finendo, la prima cosa che mi torna alla mente è il ricordo della celebrazione del XX Congresso Mariologico-Mariano Internazionale, celebrato dal 15 al 24 di settembre 2000, nel Santuario romano della Madonna del Divino Amore. Fu il culmine di quattro anni di preoccupazioni e lavori, giunti alla meta grati al Signore e a Santa Maria, sua Madre.

La celebrazione a Roma del Congresso, come uno degli avvenimenti in programma nel calendario delle celebrazioni giubilari, che ebbe il suo inizio e conclusione nella basilica liberiana di Santa Maria Maggiore, ci diede l'opportunità di unificare i Congressi mariologico e mariano con uno stesso tema, uno stesso numero di ordine e una stessa programmazione, in cui si celebravano nello stesso momento gli atti che caratterizzano le due modalità celebrative, senza perdere le loro differenziazioni, e mantenendo l'unica linea che li unisce: la "ricerca scientifica" e la "devozione" verso la Madre del Verbo incarnato.

In questo modo, con l'intervento scientifico di più di 200 conferenzieri, provenienti da tutto il mondo, e i loro studi sul tema proposto: *La Santa Trinità e Maria*, nelle sessioni generali e nelle 12 sezioni linguistiche svolte dalle diverse Società Mariologiche delle distinte nazioni, si alternavano gli atti devozionali e culturali come: concelebrazioni eucaristiche, il santo rosario, l'animazione della preghiera del pellegrino in Piazza San Pietro, le due peregrinazioni notturne fino al santuario del Divino Amore; le celebrazioni mariane nelle diverse chiese e parrocchie della città e della periferia, e per diversi gruppi linguistici o entità nazionali; la veglia di preghiera ecumenica nella cattedrale anglicana di S. Paolo dentro le mura; il concorso di canti mariani popolari con l'edizione di un CD; i concerti in diversi luoghi di Roma, con quello del tutto originale e sorprendente nell'Aula Paolo VI dove, con la partecipazione di più di 500 musicisti e cantori di varie aree geografiche e chiese cristiane, si è celebrata con una manifestazione artistica la vita e la missione di Maria nella storia dell'umanità. Infine, il Congresso si è concluso nella giornata giubilare del 24 settembre in Piazza S. Pietro, a cui abbiamo invitato i Santuari Mariani di tutto il mondo.

In quest'occasione, dopo l'entrata in processione dell'icona della Madre del Divino Amore e gli stendardi dei santuari mariani, si sono raccolte in Piazza S. Pietro più di 50.000 persone che hanno partecipato alla chiusura del Congresso presieduta dal Santo Padre Giovanni Paolo II, in presenza di vari Cardinali e Vescovi, tra cui il nostro Card. Paul Poupard e il Card. Andrzej Deskur, Presidente dell'Accademia dell'Immacolata.

All'inizio della celebrazione della santa messa, il Presidente della nostra Accademia fece la presentazione dell'atto al Santo Padre, che nell'omelia si congratulò per la celebrazione del Congresso e concluse gli atti accademici con l'autorità della sua parola e incoraggiando i cultori della mariologia a proseguire nello studio della singolare figura di Maria, e i fedeli a continuare a vivere con fede e sincera pietà la loro devozione mariana.

Il 24 settembre del 2000 sarà ricordato, senza dubbio, come una delle tappe storiche più rilevanti della nostra Accademia nei cinquant'anni della sua esistenza e di celebrazioni dei Congressi Mariologico-Mariano Internazionali.

Ma le nostre attività nell'anno giubilare non terminarono con la celebrazione del Congresso.

La data commemorativa del 50 anniversario della definizione del dogma dell'Assunzione di Maria, 1° novembre 2000, ci diede l'opportunità di organizzare, unanimemente col Comitato Centrale dell'Anno Santo, nei giorni 30 e 31 di ottobre, un *Primo Forum Internazionale di Mariologia*, in collaborazione con la Facoltà Teologica "Marianum" e l'Associazione Mariologica Interdisciplinare Italiana. Esso fu incentrato sull'approfondimento



dell'ultimo dogma mariano e della sua ripercussione nel pensiero teologico, nella devozione e pietà mariana della Chiesa, nelle relazioni ecumeniche con le altre chiese e nelle varie culture. L'apporto di questo Forum è una nuova tappa per la mariologia, in quanto, oltre a raccogliere in un volume gli studi già fatti, si offrono nuovi contributi che cambiano le posizioni sinora credute soprattutto a riguardo dell'antichità di questa fede ecclesiale, che con le scoperte archeologiche fa retrocedere la data dal V secolo alle testimonianze giudeo-cristiane anteriori al 135 d.C.

Il culmine della commemorazione fu il 1° di novembre in Piazza S. Pietro con la celebrazione eucaristica, presieduta dal Santo Padre Giovanni Paolo II con l'evocazione e il ricordo della proclamazione dogmatica. Gli Atti di questo Forum usciranno a giorni in un volume di più di 700 pagine.

Tutto questo ha ritardato il lavoro di stampa degli Atti dei due anteriori Congressi. Di quello celebrato a Huelva manca solamente la stampa dell'ultimo volume, il VI; e del Congresso di Czestochowa, finita la pubblicazione dei due primi, gli altri tre restanti stanno in attesa degli Indici.

A questi si aggiunge la preparazione dei sette volumi previsti degli Atti del Congresso di Roma, che richiede, ancora, molte ore di dedizione e impegno, in concomitanza con i preparativi, già in atto, del prossimo Congresso del 2004, che il Santo Padre ha scelto si celebri nella diocesi di Le Puy-en-Velay, in Francia.

Nell'organizzazione si è programmata la costituzione di una nuova sezione "Medio-Orientale" che coinvolga tutte le antiche chiese cristiane, dall'Etiopia all'India, con un dialogo ecumenico e interreligioso e con una sede presso l'Università "Notre-Dame" in Libano. Si sono iniziati i rapporti con l'abate generale dell'Ordine Maronita della Beata Maria Vergine per la fondazione di una Società mariologica in Libano e di una biblioteca mariologica nella suddetta Università.

In questo tempo si sono pubblicati anche gli Atti del Simposio Internazionale commemorativo del centenario della nascita del P. Carlo Balić, fondatore della nostra Accademia, celebrato i giorni 8 e 9 novembre 1999.

A questo si aggiunge la pubblicazione della nuova serie di studi intitolata *Biblioteca Mariana Francescana*. E' già stato stampato il primo volume della traduzione italiana di un'opera classica in mariologia, la *Mistica Città di Dio*, della Venerabile M. Maria di Gesù d'Agreda. E' in stampa il secondo volume di quest'opera, come anche il lavoro di un nostro socio siciliano che ha scritto su Santa Eustochia Smeralda, una clarissa del XV secolo. Sono in preparazione altri due volumi sulle origini della consacrazione a Maria nella forma della "Schiavitù mariana" e la mariologia del Castelplano.

Terminato il primo biennio della Cattedra di studi mariologici, Beato Giovanni Duns Scoto, fondata dalla nostra Accademia nel Pontificio Ateneo Antonianum, siamo soddisfatti dell'interesse suscitato tra gli studenti. Già ci sono in preparazione due tesi dottorali, ed è di imminente uscita un volume sulla storia della mariologia francescana da S. Francesco al Vaticano II.

Terminando questa breve relazione annuale, che coincide con la fine del quinquennio di presidenza, ci sentiamo in dovere di manifestare la nostra sincera gratitudine verso questo Pontificio Consiglio della Cultura che non ci ha mai fatto mancare il suo appoggio nella realizzazione delle nostre attività.

**PONTIFICIA INSIGNE ACCADEMIA DI BELLE ARTI  
E LETTERE DEI VIRTUOSI AL PANTHEON  
Attività Accademica 2000-2001**

La Pontificia Accademia dei Virtuosi dei Pantheon, nel corso del 2000-2001, ha svolto la seguente attività:

- Raccolta di pubblicazioni d'arte, periodicamente inviate nel fondo accademico nella Biblioteca Apostolica Vaticana.
- Visite guidate nella sede storica del Pantheon per studiosi e per Associazioni Culturali.
- Assistenza a laureandi e a studiosi nella ricerca di notizie su artisti di varie epoche contenute nell'Archivio Storico del Pantheon.
- Pubblicazione e presentazione in Palazzo Barberini del I volume della storia del Sodalizio nel XVI secolo a cura del Presidente.
- Seduta pubblica accademica nella basilica di Santa Maria degli Angeli e dei Martiri, per concessione del parroco della medesima Mons. Renzo Giuliano, in occasione dell'ingresso nell'Accademia dei nuovi Soci del 2000. La cerimonia si è svolta alla presenza del Cardinale Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura e del P. Bernard Ardura, O.Praem., Segretario del medesimo Dicastero. Concerto d'organo per l'occasione dell'Accademico J. P. Lécot.
- Cerimonia della consegna del Premio delle Accademie Pontificie all'Istituto musicale "Fedele Fenaroli" di Lanciano e di una medaglia all'artista Tobias Kammerer. L'occasione è stata arricchita dai contributi dei seguenti Accademici: Giuseppe Liberto (direzione di brani musicali), Vittorio Di Giacomo (proiezione di un film documentario sulla basilica di San Marco in Venezia), Renato Cecchetto e Luciano Luisi (declamazione di poesie), Vitaliano Tiberia (comunicazione a tema storico-artistico).

- Rinnovo della carica del Presidente da parte del Santo Padre Giovanni Paolo II per il quinquennio 2001-2005.
- Celebrazioni annuali nel Pantheon per la festa di San Giuseppe 2001 (Santa Messa presieduta dal Cardinale Paul Poupard con vari concelebranti). Declamazione di poesie di Mario Luzi da parte degli Accademici Renato Cecchetto e Luciano Luisi.
- Presentazione, presso il Pontificio Consiglio della Cultura, del I volume degli Annali dell'Accademia dedicato al Santo Padre Giovanni Paolo II, comprendente racconti, poesie, saggi, immagini prodotti dagli Accademici.
- Restauro del dipinto di G. F. Grimaldi (XVII secolo), raffigurante “Il figliuol prodigo” ubicato nella sede storica del Pantheon.

**PONTIFICIA ACADEMIA «CULTORUM MARTYRUM»  
Relazione dell'attività svolta nell'anno accademico 2000-2001**

La Pontificia Accademia “Cultorum Martyrum”, proseguendo nel suo fondamentale compito per la promozione del culto dei Martiri con l'incrementare ed approfondire l'esatta storia dei Testimoni della Fede fin dai primi secoli del cristianesimo, anche quest'anno ha sviluppato i suoi programmi partecipando alle celebrazioni liturgiche negli antichi cimiteri cristiani, visitando le catacombe, partecipando a convegni e simposi per lo studio dei Martiri e curando la liturgia delle *Stationes* quaresimali e pasquali.

In particolare:

– Un nutrito gruppo di sodali ha partecipato alla commemorazione ecumenica, presso il Colosseo, dei Testimoni della Fede del XX secolo, presente il Santo Padre e numerose rappresentanze di Chiese e comunità cristiane. E' stato proprio Giovanni Paolo II a volere, meditando e preparandola a lungo, questa celebrazione che, com'ebbe a scrivere nella bolla d'indizione dell'Anno Santo, tutti i cristiani, non ancora in piena comunione, riconoscono un vissuto ecumenismo, nel dare la vita per Cristo. Perciò, la nostra Accademia, attingendo a questo insegnamento, già annunciato da Paolo VI in Africa durante la canonizzazione dei Martiri dell'Uganda, assume una missione, la cui dimensione ecumenica viene messa in risalto. Il culto dei Martiri, quindi, si inserisce nella missione pastorale della Chiesa e costituisce un invito rivolto a tutti i cristiani, onde possano leggere la presenza efficace di Cristo e dello Spirito Santo anche nelle persecuzioni, nelle ostilità e persino nelle prove della vita. I Santi Martiri sono i testimoni, il cui messaggio rivela

alla nostra generazione il valore dell'amore perfetto che dona alle creature fragili la necessaria forza per rispondere con generosità somma alla vocazione cristiana. Il culto dei Martiri porta il discepolo a seguire il suo Maestro fino al sacrificio supremo, lo assimila a Gesù stesso e gli apre le porte del Regno di Dio. Celebrando i testimoni della Fede del XX secolo, ci viene proposto dal Santo Padre come modello di vita cristiana la figura del "Confessore della Fede". Molti considerano questa testimonianza di Fede come un fatto eccezionale che avviene solo nei periodi di persecuzione, ma essa deve riempire la nostra vita. Ogni attività, in seno all'Accademia, deve essere effettuata, tenendo presente questa esigenza e cioè di essere testimoni per la Chiesa e per tutto il mondo all'alba di questo terzo millennio.

– Il pellegrinaggio annuale presso la tomba del Vescovo San Valentino, Martire, ha visto numerosi sodali, ma altrettanti semplici visitatori e pellegrini, per onorare - come da antica tradizione - le catacombe intitolate a quel Vescovo, lungo la via Flaminia in Roma. Una accurata *lectio* tenuta dalla dottoressa Daniela Goffredo, illustre studiosa dell'Istituto di Archeologia Cristiana, una attenta visita alle zone catacombali e, infine, la Celebrazione Eucaristica presso la tomba del Martire sono stati i principali momenti, che hanno caratterizzato questa giornata per tutti i convenuti, la cui presenza è servita a riscoprire il profondo significato della testimonianza dei Martiri. Infatti, da sempre, i pellegrini che provenivano prima da Roma e poi *dell'Hinterland*, nonché da tutta l'ecumene cristiana, giungono alla tomba dei Martiri con venerazione, ma anche con tanta disinvoltura come se qui ritrovassero un amico lontano. Si fermano, riflettono sulla vita gloriosa del Santo, pregano ed accendono lumi dinanzi alla tomba con gesti semplici, che ci parlano di tanta devozione e di pratiche quotidiane avviate nei primi secoli. Questa semplicità e questa confidenza con il Martire tradiscono un'immediatezza di rapporto che soltanto una struttura elementare come quella della più antica comunità cristiana poteva concepire. Al di là di questo rapporto facile, ed in un certo senso audace, si deve intravedere anche una concezione particolare ed un poco più complessa del rapporto tra il cristiano delle origini ed il Cristo. Pregando e venerando i Martiri, i primi fratelli indirizzavano la loro attenzione e la loro riflessione spirituale a chi aveva loro proposto la figura tragica, ma trionfale del Cristo. Questo paradosso ci aiuta a comprendere come, già nei primi secoli, il martire veniva identificato a Cristo; per questo, a sua volta era considerato un protomartire fedele. Seguire e tentare di comprendere la dinamica devozionale, che mette in contatto il cristianesimo delle origini con il Martire e, quindi, con il Cristo, serve perfettamente e coerentemente a definire in ogni suo aspetto e nel suo evolversi la parabola della nuova

evangelizzazione, a cui tanto tiene il Santo Padre, quando, nella sua attenta azione pastorale del Magistero della Chiesa, ricorda che non si deve mai perdere la memoria del culto per i Martiri. Tornare, perciò, con il pensiero e con l'atteggiamento spirituale a quei primi meccanismi che ci introducono nella fede primitiva, aiuta sicuramente il cristiano di oggi a recuperare i tempi ed i modi di una conversione e di una devozione, che mette l'uomo in primo piano, sulla stessa linea dei Martiri che fungono da esempi significativi e da introduttori al cospetto di Cristo.

– Come ormai fin dalla fondazione del *Collegium*, ogni anno l'Accademia cura la celebrazione liturgica delle *Stationes* quaresimali e pasquali. Anche quest'anno, terminato il Grande Giubileo e all'inizio del nuovo Millennio, dopo le grandi manifestazioni religiose, le festose assemblee, le grandi Liturgie, si è tornati al tempo feriale, con l'intento di far proseguire la vita spirituale in quel normale contesto di sempre. Sono, perciò, riprese le piccole processioni delle Stazioni Quaresimali nelle antiche chiese romane, perché questo è il tracciato del cammino della nostra vita fino al traguardo dell'Eterno Giubileo. Infatti, come è noto, la Quaresima fu un'istituzione battesimale con i suoi "scrutini", le sue "consegne", le sue "visite", e doveva preparare i neofiti alla nuova vita di adozione divina, dopo il Battesimo. Occorre vedere la Quaresima come preparazione alla Pasqua eterna del cielo e, perciò, è necessario sviluppare il suo ricco simbolismo liturgico, così come è stato fatto quest'anno. Infatti, percorrendo le *Stationes* ogni giorno, è stato come vivere quotidianamente il nostro soprannaturale. Ogni giorno si è celebrata una stazione di servizio, dove è stato possibile fare continui rifornimenti spirituali, per facilitare il nostro pellegrinaggio terreno, invocando sempre l'aiuto dei Signore, della Sua e nostra madre, e per ogni sosta si è fatto riferimento al Martire o al Santo del quale ogni giorno è programmata la memoria liturgica in quella chiesa.

– Nel corso dell'anno la Pontificia Accademia "Cultorum Martyrum" ha partecipato alla commemorazione di S. Agnese presso le Catacombe sulla via Nomentana, con la presenza di numerosi sodali. Dopo la celebrazione eucaristica, è stata tenuta una conferenza di studio proposta da un'illustre studiosa, la dottoressa Raffaella Giuliani, *Curator* della nostra Accademia. Inoltre, la nostra Accademia ha organizzato, unitamente al Pontificio Istituto Orientale e all'Istituto S. Clemente, un simposio su "Papa Clemente Martire", con l'intervento di numerosi studiosi, che hanno evidenziato la figura di questo martire in più settori.

# NOTITIAE

---

## 1ER. ENCUENTRO NACIONAL DE PASTORAL EDUCATIVA Y EDUCADORES DE LA FE EN ARGENTINA

La Comisión Episcopal de Educación y a través del *Consudec*, con el auspicio de las Comisiones Episcopales de Catequesis y de Fe y cultura, de la Conferencia Episcopal Argentina, organizan el “*1er. Encuentro Nacional de Pastoral Educativa y Educadores de la Fe*”. El evento se realiza del 15-17 de agosto de 2001, en Buenos Aires (Argentina). Tiene como Lema: *La pastoral educativa y la educación de la fe ante los desafíos culturales del III Milenio*. Entre los temas a tratar: *Llamados a educar en la fe* – P. Angel Rossi s.j.; *La educación de la fe en la escuela* – P. Alejandro Puiggari; *El desafío de la escuela católica: síntesis de Fe y Cultura* – P. Mario Grassi.

En la perspectiva de la Nueva Evangelización en América, la pastoral de la cultura, en un contexto frecuentemente marcado por la incredulidad y la indiferencia religiosa, tiene como objetivo principal “injetar la savia del Evangelio en las culturas para renovar desde lo profundo y transformar a la luz de la Revelación la visión del hombre y de la sociedad que modela las culturas, la visión del hombre y de la mujer, la familia y la educación, las ciencias y las artes”. (*Para una Pastoral de la Cultura*, n. 25). En esta perspectiva, la Conferencia Episcopal Argentina, afronta los desafíos que presenta la cultura en este nuevo milenio, en especial los retos de la Iglesia en la tarea de la educación de la fe.

## AN AMERICAN UNIVERSITY’S CATHOLIC STUDIES PROGRAMME IN ROME

The Center for Catholic Studies at the University of Saint Thomas in Saint Paul, Minnesota (United States of America), publishes *Perspectives*, a six-monthly review of its work. It is attractively produced, with a variety of themes introduced in very brief, but equally informative, articles by professors and students.

The December 2000 issue of *Perspectives* begins with a letter from Don BRIEL, the editor, in which he recognises the generosity of benefactors, whose gifts have enabled the university to set up the *Center for Catholic Studies*, as well as a project on Catholic social thought and the quarterly journal *Logos*. Endowments have also made it possible to purchase the manuscript collection and personal library of Christopher DAWSON, to develop the study programme based at the Angelicum university in Rome, and to assist individual students with scholarships. These gifts have been the material support for the *Center*’s “commitment to recover and enhance the role of the Catholic intellectual life in modern American culture”.

Events at the *Center* are recorded and there is a description of two of the courses which will form the backbone of the new Master of Arts programme in Catholic Studies. There is a reflection on some of the themes touched on by Pope John Paul II during the celebration of the Jubilee of University Professors, linking these with the spiritual and intellectual formation of young Catholics. There are various articles on social justice: a conference on management held in Puebla (Mexico), the work of the Casa Guadalupeana in Saint Paul, and a consideration of faith and work in the legal profession. The main feature in this issue is the Rome-based study programme, which is described in some detail. The students who were studying in Rome in 1999/2000 paid a visit to the Pontifical Council for Culture and were shown the offices by Father Peter FLEETWOOD, who also explained the Council's work and answered some very well-crafted questions on the links between faith and culture, as well as authentic interpretation of the teachings of the Church.

Source: *Perspectives*, The Center for Catholic Studies, #57P, 2115 Summit Avenue, St. Paul, Minnesota 55105-1096. [djbriel@stthomas.edu](mailto:djbriel@stthomas.edu)

#### **LA CHARTA ŒCUMENICA DES ÉGLISES CHRÉTIENNES EN EUROPE**

Du 17 au 22 avril 2001, s'est tenue à Strasbourg la sixième rencontre œcuménique entre les représentants de la Conférence des Églises européennes (KEK) et du Conseil des Conférences épiscopales d'Europe (CCEE). Les participants ont adopté une Charte œcuménique établissant « des lignes directrices en vue d'une collaboration croissante entre les Églises en Europe ». Il est utile de le rappeler, les chrétiens représentent actuellement 78,09% des Européens, tandis que les musulmans représentent 4,49% et les juifs 0,33% de la population du continent. La III<sup>e</sup> partie de la Charte, intitulée : *Notre responsabilité commune en Europe*, fait une large place à la culture et aux cultures, du patrimoine aux coutumes, des valeurs éthiques à la sauvegarde de la création. En voici un extrait.

##### *Prendre notre part à la construction de l'Europe (§7)*

Au cours des siècles, s'est développée une Europe marquée principalement sur le plan religieux et culturel, par le christianisme. Parallèlement, les chrétiens se sont montrés défailants et bien des malheurs sont survenus en Europe et au-delà de ses frontières.

Nous reconnaissons notre part de responsabilité dans cette faute, et nous demandons pardon à Dieu et aux hommes. Notre foi nous aide à tirer les leçons du passé et à nous engager à ce que la foi chrétienne et l'amour du prochain répandent l'espérance en matière de morale et d'éthique, de formation et de culture, en politique et en économie, en Europe et dans le monde entier.

Les Églises encouragent l'unité du continent européen. Sans valeurs communes, l'unité ne peut être atteinte de façon durable. Nous sommes convaincus que l'héritage

spirituel du christianisme représente une force d'inspiration enrichissante pour l'Europe. Sur la base de notre foi chrétienne, nous nous engageons pour une Europe humaine et sociale, où s'imposent les droits de l'homme et les valeurs fondamentales de la paix, de la justice, de la liberté, de la tolérance, de la participation et de la solidarité. Nous insistons sur le respect de la vie, la valeur du mariage et de la famille, l'option préférentielle pour les pauvres, la disposition à pardonner et, en toutes choses, sur la miséricorde.

En tant qu'Églises et communautés internationales nous devons aller au devant du danger que l'Europe se développe en un Ouest intégré et un Est désintégré. Il s'agit également de prendre en considération le déséquilibre Nord-Sud au sein de l'Europe. En même temps, il faut éviter tout eurocentrisme et renforcer le sens de la responsabilité de l'Europe vis-à-vis de toute l'humanité, en particulier des pauvres dans le monde entier.

Nous nous engageons :

- à nous entendre mutuellement sur les contenus et les buts de notre responsabilité sociale commune, et à soutenir le plus possible ensemble les objectifs et les perspectives des Églises vis-à-vis des institutions séculières européennes ;
- à défendre les valeurs fondamentales contre tout type d'atteinte ;
- à nous opposer à toute tentative d'abuser de la religion et de l'Église à des fins ethniques et nationalistes.

#### *Réconcilier les peuples et les cultures (§8)*

Nous considérons comme une richesse de l'Europe la diversité des traditions régionales, nationales, culturelles et religieuses. Face au grand nombre de conflits, il est de la mission des Églises de se mettre ensemble au service de la réconciliation des peuples et des cultures. Nous savons que la paix entre les Églises constitue en ce sens une condition préalable essentielle.

Nos efforts communs portent sur l'évaluation et la résolution des questions politiques et sociales, dans l'esprit de l'Évangile. Parce que nous considérons la personne et la dignité de tout homme comme image de Dieu, nous nous portons garants de la valeur absolue de tous les êtres humains.

En tant qu'Églises, nous voulons encourager ensemble le processus de démocratisation en Europe. Nous nous engageons à œuvrer pour la paix, sur la base de la résolution non-violente des conflits. Nous condamnons toute forme de violence contre les êtres humains, spécialement contre les femmes et les enfants.

Il appartient à la réconciliation de promouvoir la justice sociale, au sein des peuples et entre eux, et avant tout, de combler le fossé entre pauvres et riches, ainsi que de venir à bout du chômage. Nous voulons ensemble faire en sorte que les immigrants, les réfugiés et les demandeurs d'asile soient accueillis dignement en Europe.

Nous nous engageons :

- à nous opposer à toute forme de nationalisme, qui conduit à l'oppression d'autres peuples et de minorités nationales et à nous engager pour des solutions non-violentes ;



- à renforcer la place des femmes et l'égalité de leurs droits dans tous les secteurs de la vie, ainsi qu'à encourager une juste communauté des femmes et des hommes, dans l'Église et la société.

#### *Sauvegarder la création (§9)*

Dans notre foi en l'amour de Dieu, le Créateur, nous reconnaissons avec gratitude le don de la création, la valeur et la beauté de la nature. Mais nous voyons avec effroi que les biens de la terre sont surexploités sans que soit prise en considération leur valeur propre, sans tenir compte de leur caractère limité et sans égards pour le bien-être des générations futures.

Ensemble nous voulons créer des conditions de vie durables pour toute la création. Responsables devant Dieu, nous devons dégager et développer des critères communs permettant de faire la distinction entre ce que les hommes sont certes capables de faire d'un point de vue scientifique et technologique, et ce qu'ils ne doivent pas faire d'un point de vue éthique. En tout cas, la dignité unique de chaque homme doit garder sa priorité par rapport à ce qui peut être fait par la technique.

Nous recommandons d'instaurer une journée œcuménique de prière pour la sauvegarde de la création dans les Églises européennes.

Nous nous engageons :

- à promouvoir le développement d'un style de vie, selon lequel, à l'encontre des pressions économiques et consuméristes, nous mettons l'accent sur une qualité de vie responsable et durable ;
- à soutenir les organisations ecclésiales agissant en faveur de l'environnement et les réseaux œcuméniques qui s'engagent en faveur de la sauvegarde de la création.

Source : Traduction française dans *La Documentation Catholique*, n. 2250 (17 juin 2001), pp. 586-587.

## **ISLAM IN EUROPA FRA ESTRANEITA' E INTEGRAZIONE**

L'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano ha organizzato, il 15 maggio, una giornata sul tema *Islam in Europa fra estraneità e integrazione*. I numerosi relatori hanno trattato del dialogo interreligioso, della multiculturalità, dei problemi dell'immigrazione e dell'integrazione, dei problemi sociali connessi.

L'Europa è costituita da realtà differenziate di Paesi e culture che devono imparare a integrarsi nella reciprocità, senza perdere la propria identità. Il progetto culturale della Conferenza Episcopale Italiana cerca una chiave interdisciplinare della multiculturalità per costruire il dialogo con gli immigrati islamici.

La tenaglia che stringe il cristianesimo è composta dalla secolarizzazione e dalla radicalizzazione. Entrambe sono impedimenti: l'una conduce a trascurare i valori religiosi, l'altra impedisce il dialogo.

L'annuncio cristiano non dovrebbe mai partire da una cultura permeata di falsi valori. Da qui l'esigenza che la testimonianza cristiana sia autentica e salda.

Alcuni fattori che facilitano il dialogo sono: una minore difesa nel voler conservare, da parte di tutti, le strutture confessionali; cercare di superare antiche vicende, rancori reciproci, pregiudizi, preconcetti e paura; tener conto che l'immigrazione dei musulmani in Europa, la quale non è una fortezza chiusa a motivo dei molteplici rapporti con il Medio Oriente, è già in una seconda fase, che sta cambiando la nostra vita ma anche la loro; c'è da tener presente che gli islamici provengono da svariati Paesi che hanno tradizioni a volte molto diverse tra loro, compresa la differente fedeltà alla identità e alla pratica religiosa; sarebbe utile studiare la teologia, la filosofia e la lingua islamica per facilitare i contatti e la buona conoscenza reciproca.

Vale la pena di considerare che, per contro, la maggior parte degli immigrati è di cultura medio-bassa, che i loro bisogni emergenti sono quelli primari, e perciò non sono in grado di applicarsi intellettualmente.

È importante fare insieme un cammino di civiltà. Una delle vie è anche quella che le nuove generazioni non studino in scuole separate; comunque l'integrazione deve partire dal rispetto delle regole legali e sociali del paese d'accoglienza: perciò ogni immigrato ha il dovere di conoscere le istituzioni e la storia del Paese che lo accoglie, con la consapevolezza che il diritto viene applicato senza discriminazioni nei confronti di tutti.

La presenza comunitaria di popoli e culture esige una ricerca di valori comuni che possano dare maggiore stabilità alla società. Nei rapporti con i musulmani, grossi ostacoli sono ancora il non completo rispetto dei diritti umani, la difficoltà ad accettare la democrazia e la laicità dello Stato, la diffidenza nei confronti del processo inarrestabile della globalizzazione.

Cfr. <http://www.emmaus-associazione.org/cammino.htm>

## **NUEVO CANAL CATÓLICO DE TELEVISIÓN EN MADRID**

En ultimo fin de semana de abril tuvo lugar en Madrid el primer encuentro de comunicadores católicos, organizado por la Arquidiócesis de Madrid, por medio de su Delegación Diocesana de Medios y de su Consejo Diocesano de Laicos. El evento tuvo como objetivo promover el mensaje cristiano en los medios de comunicación y aunar iniciativas para una mayor difusión de la Fe en dicha Arquidiócesis.

El encuentro contó con la participación de profesionales católicos y de responsables de publicaciones católicas, así como docentes universitarios de la comunicación social. Entre los temas abordados estuvieron la "responsabilidad social del periodista católico" y la "evangelización y comunicación ante el reto de las nuevas tecnologías".

La ocasión se aprovechó para presentar el Canal Diocesano de Televisión "TMT". La iniciativa –cuyo lanzamiento ocurrirá en breve–, fue presentada por el director del Departamento de Internet y Responsable del Canal Diocesano de

Televisión, Juan Pedro Ortuño quien explicó que el Canal presenta grandes posibilidades evangelizadoras.

Cf. *Noticias Eclesiales*, 2-5-2001.

## **HUITIÈME COURS D'ÉTÉ DE L'OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DU VATICAN**

Pour la huitième fois consécutive, l'Observatoire astronomique du Vatican, connu sous le nom de *Specola Vaticana*, a organisé, du 17 juin au 13 juillet 2001 le Cours d'Été pour jeunes étudiants en Astronomie. Au total ce sont 26 étudiants choisis parmi 120 candidats, en provenance de 19 Pays d'Afrique, Asie, Amérique et Europe. Notons que sur 26 étudiants, 20 proviennent de Pays en voie de développement. Pour leur permettre de participer au Cours d'Été, le Saint-Siège couvre au moins 75% de leurs frais de voyage et de séjour, et 100% des frais lorsque l'étudiant n'est pas en mesure de se procurer un minimum de fonds.

L'avis de concours a été envoyé en septembre 2000 à plus de 400 instituts astronomiques et la sélection des candidats a été effectuée par une Commission composée du Corps enseignant et du Directeur de la *Specola*. Le Cours se propose d'aider ces jeunes étudiants, au début de leur programme d'études supérieures en vue du doctorat en Astronomie, en leur offrant l'opportunité de connaissances et d'échanges culturels au plan international. Parmi les étudiants qui ont participé, les années passées, à cette formation estivale originale, beaucoup poursuivent leurs études et leurs recherches auprès d'importants instituts d'astronomie.

Le thème central des travaux de cette année 2001 a été l'*Astrophysique des Étoiles Compactes de Haute Densité*, thème qui, grâce aux recherches théoriques et aux nouvelles données recueillies par les télescopes terrestres et spatiaux, représente aujourd'hui l'un des domaines les plus intéressants et les plus prometteurs de la recherche astrophysique. Le Cours était confié à quatre professeurs spécialistes en ce domaine : Gary Schmidt de l'Université de l'Arizona, Doyen du Cours, Francesca d'Antona de l'Observatoire de Rome à Monte Porzio, Ramesh Narayan du Centre *Harvard Smithsonian for Astrophysics*, et William Stoeger, jésuite de l'Observatoire astronomique du Vatican.

Pour toutes demandes d'informations concernant le Cours d'Été, écrire à : P. George V. COYNE, S.J. Direttore della Specola Vaticana, V-00120 CITTA' DEL VATICANO, Tél. : 0039-06.698.85266, Fax : 0039-06.698.84671, gcoyne@specola.va

## **A CONTEMPORARY PORTRAYAL OF SIN**

Sally A. KENEL, who teaches theology at St. John's University in New York, answers an oft-repeated question with some thoughts on a recent film. She quotes the

title of a book written in the early 1970s by Karl MENNINGER, *Whatever became of sin?* In answer she points out that what have become known as “the seven deadly sins” – often known in Catholic tradition as the “capital” sins – have featured in a series of articles in the *New York Times Book Review*, in a programme on the immensely popular MTV television channel, which is directed at young people, in the work of New York’s Philharmonic and the City Opera, and in a television film.

Most strikingly, perhaps, this ancient list of major sins is the subject matter of a film made for the cinema, *Seven*. The handiwork of a murderer who despatches seven people, each of whom he judges to have been guilty of one of the “seven deadly sins”, is so gruesome that it the film-makers leave it to the viewer’s imagination. The focus is thus clearly on the power and nature of evil. The dénouement is startling and shows the complex psychology of the three main characters in the film to great effect. As Kenel says, “*Seven* explicitly breaks with popular explanations of wrongdoings that regard them as signs not of evil but of mental illness”. The order of the sins in the film does not correspond to the tradition, but the film clearly involved a great deal of research into the subject-matter, including the writings of Dante and Chaucer, and even of Gregory the Great. There is less evidence of awareness of John Cassian’s fifth-century list of the principal sins to be avoided by monks.

Kenel uses the classification of the deadly sins in the film as evidence that personal or individual sin is dominant in American conceptions of sin. “The social nature of sin is secondary, seen as the effects of individual sins in the sense that these, however private, impinge on the lives of others and generate a climate of sin”. Sin as something institutionalised is absent here. In this dark depiction of a world where sin is everywhere, “the universal reality of sin (original sin) takes particular historical and social forms (social sin) that entice us to personal sin”. The brutal conclusion of the film manages to underline the ambiguity of sin, something often obscured by lists of sins. Kenel gives an engaging set of reasons why lists are never enough, in the course of which she hops from Kurt WEILL’s opera *Die sieben Todsünden*, by way of Cassian and Evagrius, to an adaptation of their lists to the *Enneagram* and a brief mention of feminist and ecological critiques of the traditional taxonomy of sin. She suggests there is much to be gained from Church members committing themselves to this discussion, one that is very much alive in contemporary American culture. The notion of sin has not vanished. On the contrary, it still fascinates, and Kenel, who has used *Seven* as a spur to discussion in her teaching, finds it makes sense to the young.

Source: *The Living Light*, Winter 2000, 45-54.

## UNA MAYOR HUMANIZACIÓN DE LA CULTURA

Una mayor humanización de la cultura fue el pedido lanzado por el Arzobispo de Valencia, Monseñor Agustín García-Gasco, al dirigirse a los fieles de la arquidiócesis española en una reciente carta semanal. “La cultura no se desarrolle al

margen del hombre” sino que al contrario debe contribuir a “educar su interioridad y espiritualidad”, afirmó al respecto el Arzobispo.

“Una adecuada formación de la cultura requiere la participación directa de todo el hombre”, porque si ello no es así, “la ineludible consecuencia es un oscurecimiento de la comprensión del sentido de la vida y de la historia”, señaló asimismo, advirtiendo sobre los sistemas que promueven que el hombre se considere a sí mismo “un eslabón del proceso productivo, o un engranaje de una maquinaria de poder, o un mero accidente de la evolución biológica, porque con ello provocan que su condición personal quede fuertemente dañada”.

La experiencia del siglo XX “constata con dramática crudeza que el vacío de sentido en la vida de las personas y los pueblos ha generado actitudes de violencia y destrucción”, afirmó más adelante el Prelado. Por ello, “es necesaria la contribución de la Iglesia a favor de la verdadera cultura”.

“La verdadera cultura –afirmó– se encuentra allí donde las acciones de los hombres son responsables de la suerte de los otros hombres, comenzando por la propia familia, y ampliándose, sin exclusiones, por la propia nación y Estado, hasta afectar ordenadamente a toda la humanidad”.

Cf. *Noticias Eclesiales*, 25-5-2001.

## **LA CHIESA E INTERNET**

Il numero del 21 luglio 2001 de *La Civiltà Cattolica* si apre con un articolo dal titolo *La Chiesa e internet*. La domanda principale è se l’Internet rappresenta una sfida o una risorsa per la Chiesa, se offre maggiori opportunità o pericoli.

Senza dubbio, l’informatica è già entrata all’interno della vita ecclesiale. Tuttavia, la Chiesa deve confrontarsi con la rete non solo come nuovo areopago di evangelizzazione, ma anche come ambiente culturale ed educativo.

La pastorale si è mossa a vari livelli verso una presenza in questo ambiente. È inevitabile confrontarsi con le domande e i pericoli che l’Internet, proprio grazie alla sua natura, pone riguardando il modo in cui può essere compresa la comunità ecclesiale.

La Chiesa, certamente, non potrà mai essere intesa unicamente come una *comunità virtuale*, né essere ridotta a una rete autoreferenziale. D’altra parte deve fare una riflessione, approfondita ed impegnativa, su quello che è stato definito un “nuovo areopago”, una “nuova frontiera della missione”.

Cf. *La Civiltà Cattolica* 2001 III 107-113.

## **INTERNATIONAL HUMANIST CONFERENCE IN ARGENTINA**

The *Argentinian Ethical Humanist Association* hosted an international conference in Buenos Aires from 26 to 28 October 2000, on the theme *Latin*

*America: Between Freedom and Fundamentalism.* It has been described as “a unique occasion for scholars, sociologists, Human Rights activists, liberal religious personalities, skeptics, scientists, political, labour and student leaders and decision makers from Chile, Peru, Uruguay, Argentina, Yugoslavia, Denmark and the United States of America to affirm their support to the principles of freedom that once made the region Modern and Free”. The conference was of interest for various reasons, not least because one of the speakers spoke on the theme of “New Humanism”. A brief description of the four main areas covered in the conference now follows.

The opening speaker was Emilio J. CORBIÈRE, President of the Antonio Gramsci Society of Argentina. He set the tone for the conference by describing Latin America as an area dominated by selfishness in the forms of inequality and intolerance. The many authoritarian regimes there have no respect for humanity and no time for democracy, although there has been some progress. He suggested that what is needed is a humanistic approach to social problems.

*Church, State and Politics.* A plea from a suspended Catholic priest, Father José AMADO AGUIRRE, for total separation of Church and State was said to be “for the sake of both”, freeing each institution from too much attention on the part of the other. A Protestant pastor, Lisandro ORLOV, suggested Christians were moving away from talking about divine punishment in the case of people suffering from HIV/AIDS to “a humanist approach”. Marta ALANIS, Latin America Director of Catholics for Free Choice, complained that women are second class citizens wherever the Catholic Church imposes its criteria. The best remedy for a society based on selfishness and inequality was said to be in the approach of Freemasonry, said to be the driving force in the struggle against authoritarianism and religious intolerance, the inspiration of liberal laws after the various wars of independence throughout Latin America. This was the approach in the talk given by Dr. Jorge VALLEJOS, on the theme *From personal rights to a New Humanism*, in which he described the goal beyond past campaigns for civil rights as *Humanity* being placed at the centre of every social endeavour. Free scientific enquiry, academic autonomy and freedom of conscience are major priorities for Freemasonry. Dr. Ricardo FEIERSTEIN insisted that Jewish migrants to Latin America had “brought with them a significant progressive and social-centered understanding of society”.

*Fundamentalism and Human Rights.* Dr. Manuel PAZ Y MIÑO said discrimination, prejudice and bigotry are more evident in politics and religion than anywhere else. In an age of greater tolerance and rationality, there is a paradoxical growth in irrational mystical groups. Tolerance should not be extended to these groups, which need to be subjected to “a higher level of critical thinking”. Dr. Beatriz GUREVICH spoke of the persisting influence of Nazi groups, Estela DE CARLOTTO (President of *Abuelas de Plaza de Mayo*) of the thorny problem of Argentina’s *desaparecidos* and Marcelo FERREYRA of negative attitudes to homosexuals in Latin American cultures.

*Education for Humanism and Freedom.* Ignacio VITALE, of the Department of Free Thought in the Universidad Nacional de la Plata, bemoaned the loss of a 19<sup>th</sup> century plan for schools conceived as places where people might be trained in

democracy and citizenship, blaming the change on the “almost fascist Catholic Nationalism and compulsory religious education” prevalent in the 1940s. Tom BØRSEN HANSEN, of the International Student Pugwash Board, located “humane” science at the heart of the Enlightenment, part of the democratic movement. Science and technology can protect people from oppression by metaphysical dogmas, from disease and starvation. Ethics courses can give people a critical awareness of their relationship with each other in society, and with nature. Julio SANTUCHO stressed how powerfully art speaks to both mind and feelings. The revolt in Cordoba in 1918 was the focus of a talk by Dr. Horacio SANGUINETTI, Rector of the National College of Buenos Aires. Those who led that revolution wanted to oust controlling “authoritarian” and “dogmatic” groups. He claimed that the ensuing possibility of access to university on the basis of merit rather than favour and social standing created a new generation who “were in the forefront of the struggle for Freedom, against fascism, clericalism and dictatorships”. The enemy is not only people, but also “ignorance, dogmatism and authoritarianism”.

*Science, Technology and Society.* Dr. Gregorio KLIMOVSKY spoke of science as the common heritage of “Humankind”, an activity whose goal is never abstract, but the service of our fellow humans. Jeffrey PORTEN suggested that the United Nations should be in a position to limit the autonomy of States, in order to prevent violations of human rights. Dr. Diana COHEN compared current criticisms of biotechnology to the treatment meted out to astronomy in the 1600s. She suggests that those who defend the dignity of the unborn or speak of a human soul are the ones who need to prove their thesis. On the other hand, Dr. Marcus Meeroff insisted that medicine has lost its way and been diverted from its primary task of looking after the welfare of human beings to a market-driven activity. Alejandro BORGO, founder of Argentina’s sceptic movement, bemoaned the frequency of reports of miracles, crying statues and the like, suggesting that popular credulity towards such events hinders scientific progress.

Hugo ESTRELLA, founder of the Argentine Ethical and Humanist Association, gave a final talk on the vision of a world not driven by fear. Fear is based on a negative reaction to difference in people defined by other groups as aliens. Humanists reject the idea that anyone in the human species can be considered in any way alien. He said the discovery of the essential similarity of every human being in the structure of DNA gives this philosophical idea a scientific basis. Cultural diversity and common humanity are to be respected and treasured.

Source: *International Humanist News*, May 2001 – Volume 8, No. 1.

## **FRANCE : NEUF MESURES EN FAVEUR DU CINÉMA**

Le 3 avril 2001, neuf mesures destinées à favoriser la distribution des films en salle et à faciliter l’écriture et de développement des films avant leur mise en

production, ont été rendues publiques par M<sup>me</sup> Catherine Tasca, Ministre de la Culture et de la Communication.

## **I – Améliorer la distribution des films en salles**

### *1. Une contribution financière des télévisions à la distribution des films en salle*

La loi du 1<sup>er</sup> août 2000 a posé le principe de la contribution des services de télévision à la distribution. En ce qui concerne les services de télévision diffusés en clair par voie hertzienne terrestre, l'objectif est qu'ils consacrent une enveloppe d'environ 40 millions de francs au financement de la distribution, soit environ 0,2% de leur chiffre d'affaires. Cette contribution pourra être affectée soit aux films coproduits par les services de télévision soit à un fonds constitué en accord avec les organisations professionnelles concernées.

### *2. Un élargissement du soutien financier automatique à la distribution*

Aujourd'hui seuls les films bénéficiant du soutien automatique à la *production* peuvent avoir accès au soutien automatique à la *distribution*. Un agrément de distribution sera créé afin de rendre éligibles certains films non agréés : ce sera notamment le cas pour les programmes de court métrage, pour les films ayant bénéficié d'une aide du Fonds Sud ou de l'aide prévue pour les films réalisés en langue étrangère, et pour les œuvres télévisuelles ayant bénéficié du compte de soutien audiovisuel, qui sortent en salles.

### *3. Un bonus financier*

Un bonus financier allant jusqu'à 100% du soutien géré, sera attribué lorsqu'un distributeur fixera dans son plan de sortie annuel plus de 50% de films agréés, sur un nombre minimal de copies.

### *4. Une instance de concertation entre les distributeurs et les exploitants*

Un groupe de travail composé de distributeurs et d'exploitants sera constitué, sous l'égide du Centre National du Cinéma, afin d'affronter les difficultés rencontrées par les professionnels de ces deux secteurs : conditions de programmation des films – prévisions des sorties, conditions d'accès et de retrait des écrans – calendrier de sortie des films et prolifération du nombre de sorties, diffusion du matériel de promotion.

### *5. Extension des engagements de programmation*

Ces engagements auxquels sont traditionnellement soumis les groupements et ententes de programmation s'appliquent désormais aux entreprises-proprétaires dès lors qu'elles réalisent une part de marché significative. Ils prévoient une diffusion d'un nombre minimal de films européens fournis par des distributeurs indépendants.

## **II – Favoriser l'écriture et le développement du scénario**

### *6. Création d'un bureau d'information et d'orientation*

Afin de mettre à la disposition des auteurs toutes les informations nécessaires à la poursuite de leur activité, un bureau d'information et d'orientation sera créé au sein du CNC. Il aura pour but d'informer les auteurs des aides accordées par le CNC. De



leur côté, les associations et les sociétés civiles d'auteurs et de producteurs interviendront dans le domaine de l'écriture du scénario. Ces informations seront également mises en ligne sur Internet.

#### *7. Une bourse du premier scénario*

Environ 25 bourses pour un premier scénario seront remises chaque année : elles seront dotées de 40 000 francs chacune.

#### *8. Mise en place d'un soutien au scénario*

Un soutien à l'écriture remplacera le système actuel d'aide. Une quarantaine de projets sera retenue chaque année pour une enveloppe de cinq millions de francs. Chaque trimestre, il sera possible de présenter ces projets devant différents professionnels : réalisateurs, producteurs, scénaristes, agents, distributeurs et exploitants.

#### *9. Le relais financier au développement de projets*

Ce nouveau dispositif viendra remplacer le mécanisme actuel de soutien sélectif au développement de projets. Il a pour objectif d'accompagner les producteurs lors de la période de développement des projets en leur accordant un relais financier qui sera octroyé par une commission *ad hoc*. Le producteur devra avoir investi un minimum – 50 000 francs – dans le développement du projet, pour pouvoir solliciter une aide allant jusqu'à 500 000 francs par projet. Ce relais financier sera remboursable selon que le projet sera mis en production ou non. L'enveloppe budgétaire pour 2001 s'élève à 15 millions de francs. Elle sera portée à 20 millions en 2002 et à 25 millions en 2003.

À la suite de l'application de ces mesures, l'effort financier global pour l'écriture des scénarios s'élève à 21 millions de francs en 2001 contre 9 millions en 2000. Il sera porté à 27 millions en 2002 et à 32 millions de francs en 2003.

Source : *La Lettre d'Information. Ministère de la Culture et de la Communication*, n. 80 (7 avril 2001) 2-3.

## **ENCUENTRO DE PASTORAL AFROAMERICANA**

En un ambiente fraternal unos 50 agentes de pastoral se congregaron en La Ceiba, Honduras, para participar del Encuentro Regional de Centro América y Panamá de Pastoral Afroamericana del 11 al 15 de junio de 2001.

La identidad afroamericana, fue la temática central de este Encuentro, abordado en el contexto bíblico, y además se incursionó en cómo se ven afectadas las comunidades negras en los actuales momentos donde se quiere imponer la globalización económica y cultural.

Los tres primeros días del Encuentro, estuvo a cargo del biblista brasileño, P. José Luiz Izidoro, quien desarrolló el tema central partiendo de la realidad afroamericana, determinando "quién soy yo y cómo estoy"; y la necesidad de hacer

una hermenéutica de la Biblia desde las comunidades negras. El problema planteado fue: “ser cristiano siendo auténticamente negro o negra”.

Le correspondió a la delegación de Panamá el jueves 14 de junio, desarrollar el tema de la identidad afroamericana, donde se abordó además de los elementos que los identifican, aquellos factores que impiden vivir las riquezas espirituales, culturales y religiosas del pueblo negro. La presentación estuvo a cargo de la Hna. Armida Rodríguez.

También por Panamá, expuso Eunice Meneses, Secretaria Ejecutiva de la Pastoral Afro de la Conferencia Episcopal Panameña específicamente sobre la Identidad de la mujer afroamericana, donde destacó la triple discriminación de que es objeto: “por ser mujer, ser pobre, y ser negra” y de la importancia de organizarse para recuperar el papel preponderante que tiene la mujer negra en la comunidad, tomando en cuenta las experiencias que se ha tenido en algunos países.

Igualmente, los sacerdotes Reynaldo Karamañites y Gonzalo Mateo, intervinieron haciendo un panorama del ambiente actual (hedonismo, consumismo, relativismo, etc.) que va desvalorizando a la persona humana. Igualmente se indicó que los grandes consorcios económicos se ha organizado para controlar los pueblos, ante esta situación existe la necesidad de consolidar alternativas económicas, sociales y políticas para enfrentar el neoliberalismo y la globalización. Finalmente se efectuó un sociodrama, a cargo de Anselmo Cooper, donde los asistentes se organizaron en grupos para que a través del teatro expresar algunas de las reflexiones a que se llegó.

Cada país se comprometió a realizar un proyecto en sus respectivos países que garanticen el seguimiento de este encuentro en sus comunidades. Panamá señaló que programará una jornada de tres días en septiembre sobre Biblia y mujer afroamericana, desde la realidad panameña.

El Encuentro, que contó con la representación de Panamá, Costa Rica, Guatemala, México, Honduras, estuvo organizado por la Secretaria de Pastoral Afroamericana del Consejo Episcopal Latinoamericano (SEPAFRO-CELAM) y el Secretariado de Pastoral Afroamericana y del Caribe (SEPAC). Por SEPAFRO, estuvo el Secretario Ejecutivo, P. Jesús Osorno y por SEPAC, Cnelia Jiménez, delegada del VIII Encuentro de Pastoral Afroamericana.

Panamá estuvo representado por Eunice Meneses Araúz, Cnelia Jiménez, Hna. Armida Rodríguez, Anselmo Cooper, P. Reynaldo Karamañites y P. Gonzalo Mateo.

Fuente: *Panorama Católico*, 8-7-2001, p. 4.

## **MULTICULTURALISMO: UTOPIA?**

L'immigrazione, l'arrivare di gente di cultura diversa presenta la domanda della convivenza. La questione vale non solo per i Paesi cristiani d'Europa, dove, in quest'ultimi anni sono arrivati numerosi immigrati musulmani.

Il P. Samir Khalil Samir SJ indica tre modelli di integrazione degli stranieri. Il primo, quella dell'assimilazione, cancella le diversità: l'immigrato è “costretto” ad

adeguarsi totalmente alla cultura del Paese ospitante e deve costruirsi una seconda identità (modello francese). Il secondo modello è quello americano, del *melting pot*, il crogiolo dove ogni cultura confluisce, il che porta ad una miscela di culture in continua evoluzione. La terza strada, guardata con crescente interesse in Europa, è quella del multiculturalismo: tutte le culture sono di pari dignità e possono convivere.

Il modello multiculturale presenta il pericolo di crearsi dei ghetti delle minoranze nel mare della cultura ospitante. Così l'immigrato può arrivare a sentirsi marginalizzato. D'altra parte, la maggioranza può sentirsi discriminata: con la motivazione che si deve rispettare la diversità possono crearsi situazioni delicate come il divieto di recitare il rosario nella camera ardente di un ospedale (Emilia-Romagna in Italia); si chiede di togliere il crocifisso dai muri delle classi, non si prepara il presepio a scuola, ecc.

Come soluzione, P. Samir indica una quarta strada, quella dell'«identità arricchita». Partendo dal dato culturale e antropologico, consolidato da secoli in un Paese, si deve riconoscere che quest'identità di base non è qualcosa di immutabile e rigido, ma una realtà in divenire: conservando le sue caratteristiche costitutive, non si chiude al contributo di nuove culture ed è capace di arricchirsi. Questo modello è ben diverso dall'egualitarismo indifferenziato. Il rispetto delle culture è bilaterale: include sia il rispetto dovuto alla cultura maggioritaria, sia quello verso le culture degli immigrati.

Fonte: *Studi Cattolici*, giugno 2001 (484), p. 456-458.

## DISCERNING A CULTURE THROUGH THE GOSPEL

Father John COLEMAN s.j. spoke on this theme at the National Conference of Catechetical Leadership, held from 29<sup>th</sup> April to 3<sup>rd</sup> May 2001 in Buffalo NY (United States of America). He began by pointing out that the Church's concern for culture is not a new invention, citing examples like Pope Gregory I's instruction to Augustine not to wreck what was good in English culture in the name of evangelisation, and the Congregation for the Propagation of the Faith's famous declaration in 1622, in which respect for people's "manners, customs and uses" is of paramount importance, for "there is no stronger cause for alienation and hate than an attack on local customs". He is reluctant to use the term "evangelising cultures", and prefers to use the idea of *discerning a culture through the Gospel*. In this he follows the work of fellow-Jesuit and former official at the Pontifical Council for Culture, Father Michael Paul GALLAGHER s.j.

Paragraphs 52 to 62 of Vatican II's Pastoral Constitution *Gaudium et Spes* seem to indicate a shift in the Church from the issue of linking faith and reason to the new link: that between faith and culture. New discussions since then have centred on:

- *inculturation*. Unlike acculturation and enculturation, this concept is theological and critical, in the sense that there is an awareness that the incarnation of Christ is something that needs to happen in every culture (echoing Meister Eckhart?)

- *evangelising culture*. For Coleman, the emphasis on community in this term makes it very ambitious, perhaps even utopian, when it is taken seriously!

- *the relation of faith and justice to culture*. Pope Paul VI's *Evangelii Nuntiandi* argues that faith should be capable of transforming entire cultures, not just persons. John Paul II also constantly reiterates his conviction that culture is "the key zone for the saving of humanity from reductive images of itself". He founded the Pontifical Council for Culture in response to the demand "that new means for dialogue between the Church and the cultures of our time be developed". On his visits, the Pope has often insisted on a people's right to its language and culture.

In these years much has been said by Asian and African voices about the imposition of alien values by those who brought the Gospel. "Europe and North and South America could clearly not serve as universal paradigms of the cultural encounter of Gospel and culture. Any dialogue with culture in Asia would entail no less than a profound dialogue with the other world religions which shaped and formed the cultures of India, Sri Lanka, Indonesia, Japan, Egypt, Iran. Increasingly, adherents of these other religious traditions represent a growing presence in Europe and North America. Their cultures and ours meet, sometimes clash, in all cases interact". These are issues faced in the documents from the Jesuits' General Congregation 34. Coleman finds there a healthy warning not to regard one's own culture as in any sense normative, and backs this up with observations from the work of Clifford GEERTZ and Reinhold NIEBUHR, and from a document of the Pontifical Council for Culture.

In a discussion of just what culture is, Coleman mentions some classic definitions, but stresses that "almost every culture is both a source of creativity and a means of imprisonment", and that any culture "can be both humanising and dehumanising". He lists **ten theses**, which can be summarised thus: **1.** every culture is forever changing, and, as such, "calls for constant monitoring or, better said, discernment". **2.** "The church's very mission is to embody the Gospel in different cultures, enriching thereby the culture but also being enriched in the process". **3.** The Gospel is independent of all cultures but not incompatible with any culture. **4.** True inculturation is neither cultural imperialism nor pure acculturation, since "every culture is marked like Cain with the brand of sin. But every culture has some places where it raises substantive issues about transcendence and the authentically human". **5.** Culture shapes people's response to Christ, but also is the vehicle whereby they hear Christ's voice in the first place. **6.** The Church must relate to any culture critically, creatively and redemptively. **7.** Inculturation is a constant process in every culture, not just in far away "mission" lands. **8.** "As Christians, we are bound to the word of God yet not to the cultures of ancient Palestine or the Greek Hellenistic cities. So we are always called to find out what the word of God would look like in different cultural categories". **9.** In an encounter between Gospel and culture we shall ideally be challenged and stretched in the way we understand the Gospel, and the other culture will be challenged by a call to profound transformation. But in some cases this latter does not happen. The first still must. **10.** Besides local cultures, global phenomena like mass migration, global movement of capital, the ecological

movement, global feminism and the international movement for human rights “also call for Christian discernment of their potentiality for humanising and their destructive reductionism concerning the human”.

Coleman insists that inculturation is *not* merely anthropological, but linked to the incarnation of the Word of God, drawing on the implications of the patristic doctrine of the *semina Verbi* present in cultures before the Gospel is brought to them. He borrows from Michael Paul Gallagher’s book *Clashing Symbols* three attitudes to cultural discernment:

- humility about the large goals of inculturation and the faith becoming a culture
- discernment is not “sulking and sniping” about what is negative in a culture, for “no culture is ever fully a culture of life or death”, but positive, in search of life
- cultural discernment involves looking at the dispositions a culture inculcates (how does it fit in with or contrast with the virtues of the Gospels?), its imagination and at the extent to which a culture fosters human freedom (aware of the possibility that we may often be blind to the limits imposed on us by our own culture).

Basically, Coleman borrows Gallagher’s Ignatian idea that what should govern discernment of a culture is not desolation but consolation, since the latter “genuinely trusts that God is already present and somehow creative in all human cultures”.

Coleman quotes, with approval, von Balthasar’s conviction that a Christian should not distrust modern culture provided “adequate spiritual discernment is exercised”. He takes this as a cue to reflect that it is never possible to have only the good side of a culture; just as in the parable of the wheat and the tares, it would be folly to uproot what is defective and risk ruining everything. He recognises that there appear to be three distinguishing elements in American culture that reinforce each other: individualism, consumerism and the technology paradigm (cf. Leo Marx, *The Machine in the Garden*). The technological element is complex and important to understand, because technical progress has been allowed to close off certain options. Individualism *can* sometimes erode solidarity and commitment. American Christians have a double cultural task: recognising the “deformations in these deeply rooted American values”, but also accepting that they are linked to “deeper and legitimate human desires for self-expression, freedom, material security and knowledge”. He hopes people will realise that the dominance of the three factors indicated does not imply a total absence in American culture of solidarity and simplicity. Thus the Catholic approach does not have to superimpose on to American culture some foreign element, but needs to “rely on and relate to already existent strands of restraint and correction within the culture. Nor can a Catholic critique of culture be isolated from the efforts embodied in “other, non-Catholic, social and cultural movements”. It is wise to recognise the limits on evangelising culture, but a modest realism will accept something that may not be a totally Christian culture, but at least “an ever more humane culture, less unworthy of the Gospel, a culture that creates less of an obstacle to living Gospel values”.

Source: *Origins*, June 7, 2001. Vol. 31: No. 4, pp. 58-64.

## **COMMUNICATION ET GESTION DES POLITIQUES CULTURELLES UN « MASTER INTERNATIONAL » À LA LUMSA DE ROME**

Pour la deuxième fois, l'*Université Libre « Maria Santissima Assunta »* a organisé avec succès le « *Master* » en communication et gestion des politiques culturelles. L'initiative peut se prévaloir de la coopération d'importantes universités européennes, mais sa note internationale lui vient surtout des étudiants : trente cinq lauréats provenant de différentes régions d'Italie, et de pays comme l'Espagne, le Burundi, l'Ouganda, la Tanzanie, la Hongrie, la Colombie, le Congo, le Venezuela et le Kenya.

Le Recteur Giuseppe Dalla Torre explique ainsi le but du cours : « Il s'agit d'une expérience significative de collaboration internationale. Le *master* obéit, en fait, à un projet de réforme universitaire dont l'objectif est d'aligner les universités italiennes sur les universités européennes. Le problème spécifique de cette réforme est de rendre compatibles les diplômes, mais aussi d'uniformiser les lieux d'étude ». Le Recteur a particulièrement insisté sur la nécessité d'intégrer les droits culturels à l'ensemble des droits de la personne humaine : « Il faut unir la possibilité d'exercer ces droits avec la possibilité effective d'en jouir. Le *master*, en fait, se propose d'élargir l'exercice de ces droits culturels dans toute la mesure du possible ».

Le *master*, dès la première année, est apparu comme un atout considérable entre les mains des jeunes étudiants sur le marché du travail. Au témoignage du Professeur Ignasi Alemany, représentant de l'université partenaire Ramon Llull de Barcelone, « Si le XX<sup>e</sup> siècle a été le siècle de la culture, le XXI<sup>e</sup> est celui du dialogue entre les cultures. Ce *master* est nécessaire au développement de nos sociétés toujours plus multiculturelles ».

Pour la deuxième année consécutive, la LUMSA a invité à plusieurs reprises des intervenants extérieurs, notamment pour présenter les différentes politiques culturelles d'États aussi différents que la France, l'Espagne, l'Allemagne ou le Saint-Siège, permettant ainsi aux étudiants d'entrer de façon plus pratique dans les préoccupations des responsables de la gestion des politiques culturelles.

Source : *LUMSA-NEWS*, n. 1-6 (2001) 11-12.

## **RESPONSABILIDAD DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Celebrando la Jornada Mundial de las Comunicaciones, el Arzobispo de Mombasa (Kenia) Monseñor John Njenga, pidió a los medios de comunicación respetar la verdad y colaborar en la promoción de la unidad y la paz en el país. Asimismo, instó al gobierno a permitir a las estaciones independientes emitir libremente sus programas a nivel nacional.

En declaraciones a la prensa local, Monseñor Njenga recordó el mensaje del Papa Juan Pablo II para la jornada mundial de las comunicaciones, y advirtió asimismo sobre la manipulación de la verdad que realizan algunos medios de comuni-

cación para atacar a la Iglesia y confundir “temas como el celibato, que ha sido injustamente castigado”.

Por otro lado, el Arzobispo destacó el uso que hace la Iglesia de los medios de comunicación para transmitir “desde los tejados” la Buena Nueva y promover la justicia, la paz y la unidad en el país.

Cf. *Noticias Eclesiales*, 31-5-2001.

### **CARDINAL WINNING ON THE CHURCH IN THE THIRD MILLENNIUM**

Several weeks before he died, Cardinal Thomas Winning delivered the Gonzaga Lecture at Saint Aloysius' College in Glasgow. He made several remarks relating to inculturation and evangelisation in an approach he described as a mixture of thinking, dreaming and discerning.

The biggest change the Church faces is the shift of the “centre of gravity” to the southern hemisphere. Nowadays, about seventy per cent of the world's Catholics live in Latin America, Africa, Asia and Oceania. The biggest challenge this change brings with it is that of inculturation. “Although the Church may influence culture at certain times, she cannot choose the culture in which she has to live, and her members are certainly influenced by the culture of their time and place”. By *culture* the Cardinal meant a society's ethos and its world-view or capacity to answer the “big” questions men and women always have (Where do we come from? Why are we here? What are we here for?). “In many societies this synthesis of ethos and world-view is brought about by religion”. But the Church's biggest challenge is that “culture is secular in most areas of the world”. And this immensely powerful secular culture has little room for religion and moral absolutes. Thus the Church has become a sign of contradiction in contemporary secular culture. But “Chesterton reminds us that dead things go with the tide. It takes a living thing to swim against the current”. The last century has seen the longest, most vicious period of persecution the Church has had to endure, and yet it has outlived all its persecutors so far. “Persecution from now on is unlikely to be physical; the world will no longer stand by idly and watch people die of oppression. No, the persecution of the Church in the future will be much more subtle. It will stem from religious indifference, apathy, and a gradual elimination of religion from public life and policy”. And this marginalisation is already well under way.

While the press is preoccupied with change and renewal in the Roman Curia, much more significant in the life of most Catholics are the strengths and weaknesses of the local Church; “the most important locus for the re-invigoration of the Church in the new century lies in the parish”, which is “in urgent need of spiritual renewal”. This is not an appeal for structural change; rather, the Church “has to feel herself called to search for better and new ways of proclaiming the good news”. One response to this challenge is the faith formation offered to young adults by the new ecclesial movements; in some parts of the world, basic ecclesial communities have

been tried and tested. In Glasgow archdiocese, there are small neighbourhood groups aimed at making the parish “a communion of communities”.

Pope John Paul II has repeatedly emphasised the need for every baptised person to be committed to a “new evangelisation”, new in its fervour, expression and strategy. Each of us is called to evangelise and to be evangelised; new technology for communication must be used where appropriate; new ways of reaching out to people may well involve learning from the world. Communications skills need to be used in dialogue with civil society, with other religions, with other Christian groups and within the Church. The Church of the new century will have to live a vigorous sacramental life. It will also be a Church of witness, probably in a century of saints. It needs to be a century when “Christians will take seriously the priesthood of all the baptised; the universal call to holiness and the need to read the signs of their times”. This could produce not only public prophetic figures but ‘little prophets’, too. It may be that the numbers entering priestly and religious life are dropping because there really is not the same need as there once was. “Today the need is for witness in the market place – where the action is.... The laity are called to witness in temporal society, to reach places others cannot reach”. Thus, leadership will need to come as much from lay men and women as from the clergy.

The Cardinal summed up his image of the Church of the new century:

- *Living*. Challenging people with “a coherent and vibrant message” that demands a response of love, compassion, solidarity and faith
- *Free*. The Church has never been as free from temporal shackles before, and so is able to make her voice heard loud and clear at all times
- *Courageous*. The Church will need to be a sign of contradiction, even to the point of “literal or metaphorical” martyrdom
- *Involved*. Because “the Church purified will be at the heart of the world – involved in the day to day struggles of all peoples, especially the marginalised, those without a voice and those who are excluded”.

“This is the Church of the future that I can begin to see emerging – a purified Church, a renewed Church, a brave Church, a humble Church”.

Source: *Briefing*, volume 31, issue 6, 13 June 2001, pp. 22-28.

#### **CONSEIL DE L'EUROPE : L'ANNÉE DES LANGUES – DÉFENDRE LA DIVERSITÉ**

Avec ses 43 membres, le Conseil de l'Europe rassemble une diversité linguistique extraordinaire, puisque 225 langues y sont parlées. Chaque pays comporte souvent plusieurs langues régionales ou minoritaires, la Russie remportant la palme avec 200 langues de ce type.



Certaines langues régionales d'Europe ont un statut officiel, comme le gaélique, le catalan, le basque ou le gallois. Le frison est protégé aux Pays-Bas et les langues sâms le sont en Norvège, en Finlande et en Suède.

De nouvelles langues sont pratiquées en Europe par suite de l'arrivée d'immigrés. À Londres, on parle quelque 300 langues différentes, dont l'arabe, le hindi, le kurde, le pendjabi, le chinois. À l'inverse de beaucoup de phénomènes, l'usage des langues est le seul moyen de les conserver. À partir du moment où elle n'est plus parlée dans les maisons, entre les parents et les enfants, une langue est directement menacée. Sur les quelque 6 à 7 000 langues existant dans le monde, la moitié va disparaître dans le courant de ce siècle.

Le Conseil de l'Europe a donc créé deux instruments internationaux qui sont entrés en vigueur en 1998, une Charte européenne des langues régionales et minoritaires, et une Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. Pour cette grande opération sur les langues, le Conseil de l'Europe s'est associé à l'Union européenne. Celle-ci financera 185 projets pour un montant de 5,95 millions d'euros.

Source : *Europe Infos. Mensuel de la Commission des Évêques de la Communauté Européenne (Comece) et de l'Office Catholique d'Information et d'Initiative pour l'Europe (Ocipe)*, n. 29 (juillet-août 2001) 9.

## **PROTECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL RELIGIOSO**

Con miras al 400 aniversario de la construcción de la Catedral de Lima, la Arquidiócesis primada del Perú firmó un importante convenio con la empresa privada que permitirá la protección del patrimonio cultural religioso.

El Cardenal Juan Luis Cipriani, Arzobispo de Lima y Primado del Perú, también anunció que con motivo de los 400 años de la Catedral de Lima, a celebrarse en el año 2004, la Arquidiócesis está preparando una serie de mejoras en sus instalaciones y servicios que incluye restauraciones, informatización de datos, digitalización del archivo, entre otros, con la ayuda de la iniciativa privada.

Gracias a este significativo aporte de la empresa privada, se tendrá un completo control de los bienes culturales, lo cual permitirá evitar los robos y la comercialización del patrimonio religioso cultural así como su pronta recuperación en caso de pérdida debido a que la base de datos estará a disposición de todas las personas así como instituciones tutelares de su seguridad.

Cf. *Noticias Eclesiales*, 20-7-2001.

# LIBRI

---

Jean GUITTON, *Dialogues avec Paul VI*. Deuxième édition. Préface du Cardinal POUPARD. Paris, François-Xavier de Guibert, 2001, 275 p.

Nouvelle édition d'un ouvrage célèbre qui, après plus de trente années de sa première parution, n'a pas vieilli, grâce à son caractère intemporel. Publié en 1967, ce livre a représenté un fait exceptionnel sans précédent dans l'histoire de l'Église : pour la première fois un pape dialoguait de cette manière avec un laïc. Révélateurs de la sensibilité moderne de Paul VI « à l'écoute des aspirations et des angoisses de ses contemporains », ces *Dialogues* se reproposent aujourd'hui au monde du troisième millénaire. « A 33 ans de distance » écrit le Cardinal Poupard dans sa préface, « je rouvre les *Dialogues avec Paul VI*. Les pages en ont jauni dans ma bibliothèque, mais le portrait est aussi vif qu'au premier jour où Jean Guitton me disait : "J'ai voulu y mettre tout Paul VI, et aussi tout moi-même" ».

\* \* \*

Timothy L. SMITH (Ed.), *Faith and Reason*. The Notre Dame Symposium 1999. Introduction by Ralph MCINERNEY. South Bend (Indiana), St. Augustine's Press, 2001, XVII-352 p.

The proceedings of the seminar devoted to John Paul II's 1998 encyclical *Fides et Ratio*, which took place in the United States in 1999. The contributors came from different countries (USA, Argentina, France, Italy, Germany, UK and others) and presented their reflections underlining the philosophical value of this fundamental encyclical letter. Jude Dougherty considers John Paul II as a defender of faith and reason. Other scholars tackled subjects as *The Validity of Metaphysics*, *Christian Philosophy*, *Contemporary Philosophy Facing "Fides et Ratio"*, *"Consolatio Philosophiae"*, *Death, Immortality and Resurrection*.

\* \* \*

Cardinal Paul POUPARD, *Foi et cultures au tournant du nouveau millénaire*. Entretiens avec Patrick SBALCHIERO. Chambray-lès-Tours, Éditions C.L.D., 2001, 176 p.

Un jeune universitaire qui a lu l'ensemble des livres, articles, conférences et préfaces du Cardinal Poupard, s'est longuement entretenu avec lui et ces dialogues en sont le fruit. Il s'agit d'entretiens sur les thèmes majeurs touchant notre monde à l'aube de ce nouveau millénaire. Au long des chapitres se développe la pensée du Cardinal sur les cultures, les religions et la foi à travers l'histoire ; l'Évangile, l'Église et les cultures ; le Concile Vatican II ; le Conseil Pontifical de la Culture ; la science et la foi.

\* \* \*

Alfonso PÉREZ DE LABORDA, *La filosofía de Pierre Teilhard de Chardin. La emergencia de un pensamiento transfigurado*. Madrid, Ediciones Encuentro, 2001, 480 p.

En este volumen, Pérez de Laborda quiere releer hoy el pensamiento de Teilhard de Chardin. Ver cómo ese pensamiento se configura, cómo se entrelazan sus ideas, cuál es su sistematicidad, cuál su coherencia. Según el autor, se trata de un pensamiento transfigurado, un pensamiento visionario, un pensamiento retórico, sobre todo de un pensamiento *filosófico* y muy especial. En el fin, el libro ofrece recopilaciones de las cartas de Teilhard de Chardin y una lista de sus escritos en orden cronológico.

\* \* \*

Gianni AMBROSIO – Giuseppe ANGELINI – Roberto CIPRIANI – Antonio DA RE – Antonio MARGARITTI – Bruno SEVESO, *Il progetto culturale della Chiesa italiana e l'idea di cultura*. Prefazione del Card. Camillo RUINI. Milano, Edizioni Glossa, 2000, 218 p.

Publicato con il patrocinio del Servizio Nazionale della Conferenza Episcopale Italiana per il Progetto Culturale, questo libro contiene gli Atti dell'omonimo Convegno di Studio, promosso a Milano nel febbraio 2000 dalla Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale. Teologi, filosofi e sociologi, gli autori dei testi ci offrono, come scrive nella sua prefazione il Card. Ruini, "una riflessione a più voci, sostenuta da un amplissimo arco di conoscenze e riferimenti". Inoltre, l'idea e la realtà della cultura "vengono penetrate a fondo e messe concretamente in rapporto con la missione della Chiesa".

\* \* \*

*Politische Kultur, Demokratie und christliche Werte in Europa. Situationen – Herausforderungen – Orientierungen*. Ausgewählte Beiträge der Konferenzen in Cadenabbia, 1997 – 1998 – 1999. Roma, Konrad-Adenauer-Stiftung, 2001, 320 p.

This book gathers a choice of papers presented during three international meetings that took place on the shores of Lake Como from 1997 to 1999 and were organized by the Pontifical Council for Culture and the Konrad Adenauer Foundation jointly with the Institute for Religion and Peace in Vienna. The participants dealt with some relevant issues such as cultural identity and intercultural dialogue in central and eastern Europe.

\* \* \*

ASSOCIATION POUR L'ÉTUDE ET LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE RELIGIEUX DE LA HAUTE-PROVENCE, DIGNE, Gérard DESSOLLE, Étienne, François-Xavier des Michels de Champorcin (1721–1807). *Prêtre provençal, évêque de Senez, évêque-comte de Toul, prince du Saint-Empire*, 2001.

CONSEIL DES PATRIARCHES CATHOLIQUES D'ORIENT, Secrétariat GÉNÉRAL, BKERKÉ (LIBAN), « *Christ est le même hier et aujourd'hui, il le sera à jamais* » (*Hébreux 13:8*), 2001. Actes du Xème Congrès 2000.

- EDITIONS CHARLES LÉOPOLD MAYER, PARIS, Élisabeth BOURGUINAT – Jean-Pierre RIBAUT, *L'arbre et la forêt. Du symbolisme culturel à... l'agonie programmée ?*, 2000. Des représentants de religions et de cultures ont partagé la richesse symbolique revêtue par l'arbre et la forêt.
- EDITIONS UNIVERSITAIRES, FRIBOURG (SUISSE), Bernard MINVIELLE, *L'apostolat des laïcs à la veille du Concile (1949-1959)*. Histoire des Congrès mondiaux de 1951 et 1957. Préface de Rosemary Goldie, 2001. L'auteur a utilisé un fonds d'archives complet et inédit, et grâce au témoignage d'acteurs de premier plan il peut introduire les lecteurs dans une des antichambres du Concile Vatican II.
- INSTITUT CATHOLIQUE DE MADAGASCAR, AMBATOROKA-ANTANANARIVO, *L'identité malgache dans la civilisation mondiale du 21ème siècle*. Actes du Colloque organisé par l'Institut Catholique de Madagascar, Ambatoroka, 10-12 avril 2000. Collection ISTA n° 11, 2000.
- KARTHALA, PARIS, Jean BONFILS, *La Mission catholique en République du Bénin. Des origines à 1945*, 1999.
- L'HARMATTAN, PARIS, Michel FATTAL, *Études sur Plotin*, 2000. Ce livre est un hommage à un grand philosophe de l'Antiquité et témoigne de la vitalité des études plotiniennes.
- MUSÉE DU QUÉBEC, *Le renouveau de l'art religieux au Québec (1930-1965)*, 1999.
- UNIVERSITÉ CATHOLIQUE D'AFRIQUE CENTRALE, INSTITUT CATHOLIQUE DE YAOUNDÉ, DÉPARTEMENT DE DROIT CANONIQUE, YAOUNDÉ (CAMEROUN), *Le droit canonique en dialogue avec les Églises d'Afrique*. Hommage au Père Alfred Nothum, 2001. L'importance, aujourd'hui, d'un dialogue authentique avec les cultures de l'Afrique subsaharienne.

\* \* \*

- EDAMEX – UNIVERSIDAD POPULAR AUTÓNOMA DE PUEBLA, MÉXICO, Juan LOUVIER CALDERÓN, *Cultura mexicana y globalización*, 1995.
- FUNDACIÓ JOAN MARAGALL – EDITORIAL CRUÏLLA, BARCELONA, Josep M. ROVIRA BELLOSO, *Símbols de l'Esperit*, 2001. Un volumen sobre los siete sacramentos de la Iglesia. El autor quiere explicarlos desde una perspectiva simbólica.
- FUNDACIÓN UNIVERSITARIA ESPAÑOLA, MADRID, José CEPEDA ADÁN, *Madrid, de villa a corte. Un paseo sentimental por su historia*, 2001.
- OBISPADO DE MORÓN, VICARÍA EPISCOPAL PARA LA CULTURA, REPÚBLICA ARGENTINA, *VIII Bienal de arte sacro. Pintura 2000*. Buenos Aires 3-9 diciembre 2000.
- PALABRA, MADRID, JUAN PABLO II, *Cartas a los sacerdotes (Jueves Santo 1992-2001) y "Don y Misterio" en el quincuagésimo aniversario de mi sacerdocio 1996 (capítulos VIII y IX)*, 2001. – CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA, Instrucción pastoral *La familia, santuario de la vida y esperanza de la sociedad*, 2001. – Enrique COLOM, *Curso de doctrina social de la Iglesia*, 2001. Persona,

società, giustizia, famiglia, economia e lavoro, politica e diritti umani. Un libro di testo, ma accessibile a chiunque. – Eugenio FENOY – Javier ABAD, *Amor e matrimonio*. Un libro specialmente interessante per chi si prepara al matrimonio. – Bruno FORTE, *¿Dónde va el cristianismo?*, 2001. Una sintesi teologica dei principali sfide che il mondo di oggi pone alla Chiesa.

PLANETA, BARCELONA, Javier ECHEVARRÍA, *Itinerari di vita cristiana*, 2001. L'autore, prete dell'Opus Dei, affronta le questioni centrali del cristianesimo e risponde alla domanda: ¿che cosa significa essere cristiano nel XXI secolo?  
Alberto OSORIO OSORIO, *Storia ecclesiastica del Panama, 1815-1915*. Opera patrocinata e diffusa dalla Conferenza Episcopale Panamense. Panama 2000.

\* \* \*

ADRIATICA EDITRICE, BARI, Pasquale CIUFFREDA, *Il Cristo di Dostoevskij*, 2000. Come si legge nella prefazione dell'Arcivescovo Ruffini: «l'opera di Dostoevskij è in sommo grado feconda per la rinascita cristiana».

ASSOCIAZIONE SANT'ANSELMO, MILANO, *Una cultura per l'uomo*, 2001. Catalogo della Mostra alla Fiera del Libro di Torino (17-21 maggio 2001), promossa dal Servizio Nazionale della Conferenza Episcopale Italiana per il Progetto Culturale.

DIOCESI DI SENIGALLIA, Amelia MARIOTTI PUERINI (a cura di), *Munera, i doni di Pio IX*, 2000. Una mostra per celebrare la beatificazione di papa Mastai.

EDITRICE COMPOSITORI, BOLOGNA, Fiorenzo FACCHINI (a cura di), *Scienza e conoscenza. Verso un nuovo umanesimo*, 2000. Contributi al Convegno di Bologna, in occasione del Giubileo, sulla razionalità delle scienze, sul significato ed uso della tecnica e sulla funzione dell'università.

EDIZIONI SCIENTIFICHE ITALIANE, NAPOLI, Adolfo RUSSO, *Religioni in dialogo*, 2001. Il futuro del mondo è anche nelle mani delle religioni che oggi, per la prima volta, si trovano le une di fronte alle altre.

FARA EDITORE, SANT'ARCANGELO DI ROMAGNA (RIMINI), Vera NEGRI ZAMAGNI – Maurizio MUSSONI – Guido BENZI (a cura di), *Per un turismo autenticamente umano*, 2001. Una riflessione sulle implicazioni etiche del turismo in un Convegno svoltosi a Rimini dal 5 al 7 settembre 2000, in occasione del Giubileo Mondiale delle Università.

FRANCO ANGELI, MILANO, Giancarlo MAZZOCCHI – Andrea VILLANI (a cura di), *Etica, economia, principi di giustizia*, 2001. Le relazioni di un Convegno internazionale, presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore, sulla giustizia distributiva.

JACA BOOK, MILANO, John CORAGO, *Dar vita a una vita*. Romanzo da un'esperienza, 2001. L'itinerario di un bambino passato da una vita quasi bestiale ad una degna di essere vissuta.

MARIETTI, GENOVA, Giancarlo LUNATI, *Laicismo e religiosità*, 2000. I laici e l'etica; i laici e la politica; religione e religiosità, fede e fiducia.

- PIEMME, CASALE MONFERRATO, Columba MARMION, *Cristo, ideale del monaco*, 2000. Un classico della spiritualità monastica, opera di un benedettino di origine irlandese beatificato il 3 settembre 2000.
- PONTIFICIA ACADEMIA SANCTI THOMAE AQUINATIS, CITTA' DEL VATICANO, *Atti della I Sessione Plenaria, 23-25 giugno 2000*. "Doctor Communis" 2001.
- SOCIETA' DI SANTO STEFANO – SOCIETA' INTERNAZIONALE PER L'ENCICLOPEDIA DELLA STORIA ECCLESIASTICA IN UNGHERIA (METEM), BUDAPEST, István ZOMBORI, *Le relazioni diplomatiche tra l'Ungheria e la Santa Sede (1920-2000)*, 2001.
- URBANIANA UNIVERSITY PRESS, VATICAN CITY, Francis ARINZE ET AL., *A dieci anni dall'Enciclica "Redemptoris Missio"*, 2001. Il frutto del Simposio sull'importante Enciclica missionaria. – Gaspare MURA, *Pensare la parola. Per una filosofia dell'incontro*, 2001. Senso e valore della parola, radice antica e profonda della filosofia occidentale. – Anna Maria TRIPODI, *L'ateismo alle soglie del terzo millennio*, 2001.

\* \* \*

- HANNAS MARTIN SCHLEYER–STIFTUNG – BACHEM VERLAG, KÖLN, Arnulf MELZER – Gerhard CASPER (Hrsg.), *Wie gestaltet man Spitzenuniversitäten? Antworten auf internationale Herausforderungen*, 2001. The Proceedings of the Symposium held in Munich in March 2001.
- KLUWER ACADEMIC PUBLISHERS, DORDRECHT (THE NETHERLANDS), Peter B. BOORSMA – Annemoon VAN HEMEL – Niki VAN DER WIELEN (ed.), *Privatization and Culture. Experiences in the Arts, Heritage and Cultural Industries in Europe*, 1998.
- McGILL-QUEEN'S UNIVERSITY PRESS, MONTREAL, Luigi GIUSSANI, *Why the Church?*, 2001. Translation of *Perché la Chiesa?*, this book explores the Church's definition of itself as both human and divine.
- NIKOLA FICHEV–ZAHARI ZOGRAPH CHRISTIAN ARCHITECTURE AND ART FOUNDATION – HRISTO BOTEV PUBLISHING HOUSE, SOFIA, *Bulgarian Monasteries*, 1997. The historic and artistic memory of the people of Bulgaria.
- THE PONTIFICAL ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES, VATICAN CITY, *Democracy, Reality and Responsibility*, 2001. The Proceedings of the Sixth Plenary Session of the Academy, 23-26 February 2000.
- VERITAS PUBLICATIONS, DUBLIN, Oliver V. BRENNAN, *Cultures apart? The Catholic Church and Contemporary Irish Youth*, 2001. A research into the human, cultural and religious experiences.
- VERLAG STYRIA, GRAZ – WIEN – KÖLN, Egon KAPPELLARI, *Aber Bleibendes stiften die Dichter. Gedanken für den Tag*, 2001. A radio programme with thoughts for each day of the year culled from various poets.

# SYNTHESIS

---

## Studia

What is beauty? – asks Cardinal Paul POUPARD in his conference on *Sacred Art and Christianity* (pp. 187-195). With the incarnation, God has taken on the form of man. Certainly, there is an abyss between the ineffable beauty of God and its vestiges in creation. As the beauty of Christ leads to the divine source of this beauty, at the same time it invites man to express himself through the beauty of the works of his hands. Thus, the Christian artist becomes a witness, through his works, of divine beauty.

Cos'è la bellezza? – si domanda il Cardinale Paul POUPARD nel suo intervento su *Arte sacra e Cristianesimo* (p. 187-195). Con l'incarnazione, Dio prende forma di uomo. Certamente, esiste un abisso tra la bellezza ineffabile di Dio e i suoi vestigi nella creazione. Giacché la bellezza di Cristo conduce alla fonte divina di questa, nello stesso tempo invita l'uomo ad esprimersi attraverso la bellezza delle opere delle sue mani. Pertanto, l'artista cristiano diventa testimone, attraverso le sue opere, della bellezza divina.

Qué es la belleza? – se pregunta el Cardenal Paul POUPARD en su intervención al abordar el tema *Arte Sagrado y Cristianismo* (p. 187-195). Con la Encarnación, Dios asume la forma de hombre. Ciertamente existe un abismo entre la belleza inefable de Dios y sus huellas en la creación. Ya que la belleza de Cristo conduce a la fuente divina de esta, al mismo tiempo invita al hombre a expresarse por medio de las bellezas surgidas por la obra de sus manos. Por tanto, el artista cristiano se convierte en testigo a través de sus obras, de la belleza divina.

## Symposia

Le Conseil Pontifical de la Culture a organisé pour la première fois à Puebla de los Angeles, du 4 au 7 juin 2001, une Rencontre de ses Membres et Consultants du continent américain à laquelle ont participé, dès le deuxième jour, les Évêques présidents des Commissions culturelles des Conférences épiscopales de tous les pays d'Amérique. Six cardinaux, 26 archevêques et évêques, six prêtres et quatre laïcs ont pris part aux travaux sur le thème de *La culture à l'horizon de la transmission de l'Évangile* (p. 196-203).

From 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> June, 2001, for the first time, the Pontifical Council for Culture held at Puebla de los Angeles, Mexico, a meeting of its Members and Consultants of the American continent, in which the Bishop Presidents of the Commissions for Culture of the Episcopal Conferences of all the countries of America participated. In

the proceedings on *Culture in the context of the transmission of the Gospel* six cardinals, twenty-six archbishops and bishops, six priests and four lay people took part (pp. 196-203).

Nei giorni 4-7 giugno 2001, per la prima volta, il Pontificio Consiglio della Cultura ha tenuto a Puebla de los Angeles, Messico, una riunione dei suoi Membri e Consultori del continente americano, alla quale hanno partecipato, dal secondo giorno, i Vescovi Presidenti delle Commissioni Culturali delle Conferenze Episcopali di tutti i Paesi d'America. Ai lavori su *La cultura nell'orizzonte della trasmissione del Vangelo* hanno preso parte sei cardinali, ventisei arcivescovi e vescovi, sei sacerdoti e quattro laici (p. 196-203).

### Miscellanea

Afin de publier des initiatives concrètes prises en rapport avec la pastorale de la culture de part et d'autre dans le monde, et pour aider avant tout les Conférences épiscopales qui n'ont pas encore de Commission pour la culture, est faite une présentation de la *Commission Foi et Culture* de la Conférence épiscopale d'Argentine. Outre sa structure et sa composition, ses activités et les défis majeurs de son engagement sont brièvement décrits (p. 204-210).

With the intention of publishing the concrete initiatives of the entire world in the field of a pastoral approach to culture and, above all, to provide help to the Episcopal Conferences that do not still have a Commission for Culture, the *Commission for Faith and Culture* of the Episcopal Conference of Argentina is being presented. Besides its structure and composition, a brief description of its activities and the major challenges in its commitment is given (pp. 204-210).

Con l'intento di pubblicare iniziative concrete dal mondo intero nell'ambito della pastorale della cultura e, anzitutto, per fornire aiuto alle Conferenze Episcopali che non hanno ancora una Commissione per la Cultura, viene presentata la *Commissione per la Fede e Cultura* della Conferenza Episcopale d'Argentina. Oltre alla sua struttura e composizione, si dà un breve quadro delle sue attività e delle sfide maggiori nel suo impegno (p. 204-210).

\* \* \*

La prise en compte par les Conférences épiscopales du domaine de la culture, du rapport entre foi et culture, de l'inculturation de l'Évangile et de l'évangélisation des cultures, ne manque pas. Dans ce numéro, sont brièvement présentés deux *Orientations pastorales* : celles de la **Conférence épiscopale d'Uruguay** pour la période 2001-2005, publiées le 25 avril 2001 (p. 214-216), et celles de la **Conférence épiscopale d'Italie** pour la première décennie du Troisième Millénaire, du 29 juin 2001, avec pour titre, *Communiquer l'Évangile dans un monde qui change* (p. 211-214).

Episcopal Conferences have not neglected the sector of culture, the rapport between faith and culture, the inculturation of the Gospel and the evangelisation of



cultures. In this issue, the review offers a brief presentation of two *Pastoral Orientations*: those of the **Episcopal Conference of Uruguay** for the period 2001-2005, published on 25<sup>th</sup> April, 2001 (pp. 214-216), and those of the **Episcopal Conference of Italy** for the first decade of the Third Millennium, of 29<sup>th</sup> June, 2001, which has for its title *Communicating the Gospel in a changing world* (pp. 211-214).

Non manca l'attenzione delle Conferenze Episcopali verso il settore della cultura, per il rapporto tra fede e cultura, l'inculturazione del Vangelo e l'evangelizzazione delle culture. In questo numero, la rivista dà una breve presentazione di due *Orientamenti pastorali*: quelli della **Conferenza Episcopale d'Uruguay** per il periodo 2001-2005, pubblicati il 25 aprile 2001 (p. 214-216) e quelli della **Conferenza Episcopale Italiana** per il primo decennio del Terzo Millennio, del 29 giugno 2001 con il titolo *Comunicare il Vangelo in un mondo che cambia* (p. 211-214).

No está ausente la atención de las Conferencias Episcopales hacia el área Cultura, por la continua relación entre y Fe y Cultura, inculturación del Evangelio y evangelización de las culturas. En este número, la revista ofrece una breve presentación de dos *Orientaciones pastorales*: La de la **Conferencia Episcopal del Uruguay** para el periodo 2001-2005, publicado el 25 de abril de 2001 (p. 214-216) y la de la **Conferencia Episcopal Italiana** para el primer decenio del Tercer Milenio, emitida el 29 de junio de 2001 con el título *comunicar el Evangelio en un mundo que cambia* (p. 211-214).

### Pontificiae Academiae

Cette rubrique (p. 217-227) présente le compte-rendu des activités de six **Académies Pontificales**: l'Académie Pontificale de Saint Thomas d'Aquin, l'Académie Pontificale de Théologie, l'Académie Pontificale de l'Immaculée, l'Académie Pontificale Mariale Internationale, l'Académie Pontificale des Beaux-Arts et des Lettres des Virtuoses au Panthéon et l'Académie Pontificale "*Cultorum Martyrum*".

In the section fittingly dedicated to them (pp. 217-227), the summaries of the activities of six of the seven **Pontifical Academies** are presented. The Pontifical Academy of St. Thomas of Aquinas, the Pontifical Academy of Theology, the Pontifical Academy of the Immaculate, the Pontifical International Marian Academy, the Pontifical Academy of the Fine Arts and Letters «*Virtuosi al Pantheon*» and the Pontifical Academy «*Cultorum Martyrum*».

En la sección dedicada a las **Academias Pontificias** (p. 217-227), se presenta un resumen de las actividades de seis de ellas: la Academia Pontificia de Santo Tomás de Aquino, la Academia Pontificia de Teología, la Academia Pontificia de la Inmaculada, la Academia Pontificia Internacional Mariana, la Academia Pontificia de las Bellas Artes y Letras de los Virtuosos al Panteón y la Academia Pontificia "*Cultorum Martyrum*".

***Pour une pastorale de la culture***

Document du Conseil Pontifical de la Culture, publié en Français, Anglais, Espagnol, Italien, Portugais et Allemand ; 86 pages.

Prix : 10.000 ITL / 6 USD / 34 FFR / 11 DEM / 6 EUR + frais d'envoi  
Commande : Conseil Pontifical de la Culture, 00120 – CITE DU VATICAN

\* \* \*

***Towards a pastoral approach to culture***

Document of the Pontifical Council for Culture published in English, French, Spanish, Italian, Portuguese and German; 86 pages.

Price: 10.000 ITL / 6 USD / 34 FFR / 11 DEM / 6 EUR + postage costs  
Orders to: Pontifical Council for Culture, 00120 – VATICAN CITY

\* \* \*

***Per una pastorale della cultura***

Documento del Pontificio Consiglio della Cultura in italiano, francese, inglese, portoghese, spagnolo e tedesco; 86 pagine.

Prezzo: 10.000 ITL / 6 USD / 34 FFR / 11 DEM / 6 EUR + spese postali  
Ordini: Pontificio Consiglio della Cultura, 00120 – CITTÀ DEL VATICANO

\* \* \*

***Para una pastoral de la cultura***

Documento del Consejo Pontificio de la Cultura en Español, Francés, Inglés, Italiano, Portugués y Alemán; 86 páginas.

Precio: 10.000 ITL / 6 USD / 34 FFR / 11 DEM / 6 EUR + gastos de envío  
Pedidos: Consejo Pontificio de la Cultura, 00120 – CIUDAD DEL VATICANO